



***ПРОБЛЕМЫ  
КАЧЕСТВА  
ОБРАЗОВАНИЯ***

***РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ЕСТS***

***2005***

***XV***

**МОСКВА — УФА**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ**

**Исследовательский центр проблем  
качества подготовки специалистов  
Московского государственного института  
стали и сплавов  
(технологического университета)**

**Уфимский государственный  
авиационный технический  
университет**

---

**Материалы  
XV Всероссийской научно-методической конференции  
«Актуальные проблемы качества образования  
и пути их решения в контексте европейских  
и мировых тенденций»**

***РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ECTS***

**ECTS USERS' GUIDE. EUROPEAN CREDIT TRANSFER  
AND ACCUMULATION SYSTEM  
AND THE DIPLOMA SUPPLEMENT**

**Извлечение из книги  
«Болонский процесс: середина пути»  
под научной редакцией В.И. Байденко**

**Москва-Уфа 2005**

**УДК 378.001.891**

**ББК 74.04**

**Руководство пользователя ECTS.** Извлечение из книги В.И. Байденко «Болонский процесс: середина пути» // Материалы XV Всероссийской научно-методической конференции. – М.; Уфа: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005. — 69 с.

В работе, представляющей собой извлечение из книги В.И. Байденко «Болонский процесс: середина пути», приводится Руководство по использованию системы зачетных единиц (кредитов) ECTS, рекомендованное для всех европейских университетов.

Перевод с английского Е.Н. Карачаровой

**ББК 74.04**

- © Байденко В.И. (научная редакция перевода)  
Карачарова Е.Н. (перевод), 2005.
- © Исследовательский центр проблем  
качества подготовки специалистов  
(издание перевода), 2005.

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	5
ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ ЕСТS .....	6
ОЦЕНОЧНАЯ ШКАЛА ЕСТS .....	14
ЕСТS ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕЙ ЖИЗНИ .....	17
ОСНОВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ЕСТS .....	18
КЛЮЧЕВЫЕ ФИГУРЫ В ЕСТS .....	25
ЗНАК ЕСТS: КРИТЕРИИ И ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ЗАЯВКИ .....	26
ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ .....	29
ГЛОССАРИЙ .....	38
ПРИЛОЖЕНИЯ .....	43



## ВВЕДЕНИЕ

Европейская система переноса кредитов появилась в 1989 году как экспериментальная схема в рамках программы Erasmus. В этот период основной задачей системы было облегчить признание периодов обучения, пройденного мобильными студентами за рубежом, посредством *переноса кредитов*. В качестве системы переноса ECTS получила распространение более чем в 30 странах и была введена примерно в тысяче высших учебных заведений.

40 стран, подписавших Болонскую декларацию, определили ECTS как один из краеугольных камней Европейского пространства высшего образования. Многие страны законодательно приняли ECTS в качестве накопительной системы для своих систем высшего образования, другие находятся на пути к этому. В некоторых странах ECTS является обязательным требованием для аккредитации. Организованная Европейской ассоциацией университетов Конференция по переносу и накоплению кредитов (Цюрих, октябрь 2002 года) подтвердила ведущую роль ECTS в высшем образовании. ECTS отводится основное место в разработке национальной и *Европейской структуры квалификаций*. Схемы на базе ECTS вводятся и на других континентах.

Правильное использование ECTS зависит от *приверженности тысяч мотивированных людей, работающих в высшем образовании* в очень разных условиях и культурах.

Чтобы помочь этим людям и стимулировать *надлежащее и согласованное использование ECTS в Европе*, были приняты следующие меры:

- Настоящее Руководство пользователя представлено на базе веб и включает примеры, а также ответы на наиболее часто задаваемые вопросы.
- На веб-сайте имеется краткая брошюра *«Основные черты ECTS»*, доступная также и в виде печатной копии.
- Для высших учебных заведений, которые надлежащим образом используют ECTS для всех своих программ на соискание степени, введен *Знак ECTS*.
- *Консультанты по ECTS и Приложению к диплому* в разных странах Европы готовы оказать помощь высшим учебным заведениям, желающим ввести ECTS и подготовиться к получению Знака ECTS.

Система ECTS делает программы обучения простыми для чтения и сравнения. Она может использоваться для всех типов программ, независимо от способа их поставки, а также для целей образования в течение всей жизни. ECTS служит как мобильным, так и немобильным студентам: она может использоваться для накопления внутри вуза и для переноса между вузами. ECTS помогает студентам,

которые перемещаются между странами, внутри страны, города или региона, а также между различными типами вузов. Кроме того, система охватывает самообучение и опыт работы. Вот почему хорошо известная аббревиатура «ECTS» теперь означает «Европейская система переноса и накопления кредитов».

*Приложение к диплому* – это другой инструмент обеспечения прозрачности, тесно связанный с ECTS. Поэтому сведения о Приложении к диплому и о знаке приложения к диплому включены в настоящее руководство.

Мы надеемся, что новое Руководство пользователя по ECTS будет полезным, и приветствуем любые предложения по его совершенствованию.

## **ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ ECTS**

- *Кредиты ECTS*
- *Учебная нагрузка студентов*
- *Результаты обучения и компетенции*
- *Оценочная шкала ECTS*

### ***Кредиты ECTS***

Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) – это студентоцентрированная система, базирующаяся на *учебной нагрузке*, необходимой для достижения целей программы обучения. Эти цели желательно определять в терминах *результатов обучения и компетенций*, которые должны быть получены.

- ECTS основана на принципе, что 60 кредитов измеряют учебную нагрузку студента дневной формы обучения в течение одного учебного года. Учебная нагрузка студента дневной формы обучения в Европе обычно составляет около 1500-1800 часов в год, и в этом случае один кредит означает примерно от 25 до 30 учебных часов.
- Кредиты ECTS могут быть получены только после успешного завершения необходимой работы и соответствующего оценивания достигнутых результатов обучения. Результаты обучения – это совокупность компетенций, выражающих, что будет знать, понимать или уметь делать студент по окончании процесса обучения, продолжительного или краткого.
- Учебная нагрузка студентов в ECTS состоит из времени, которое необходимо для завершения всех запланированных видов учебной деятельности, такой как посещение лекций, семинаров, независимые и самостоятельные занятия, подготовка проектов, экзамены и т.д.
- Кредиты назначаются всем образовательным компонентам учебной программы (таким как модули, курсы, производственная практика, диссертационная работа и т.д.). Они отражают объем работы, требуемой каждой компонентой для достижения ее конкретных целей или результатов обучения, в отношении к общему объему работы, которая необходима

для успешного завершения полного года обучения.

### *Как назначать кредиты?*

Кредиты могут быть назначены всем типам учебных программ, независимо от их продолжительности, структуры или характера. Программы могут состоять из годовых курсов или более коротких модулей. Они могут быть программами первого, второго или третьего циклов. Кроме того, кредиты можно применять для автономных курсов, например, для модулей, предлагаемых студентам, которые не обучаются по программе полного цикла.

#### *Правильный подход:*

Основывайте назначение кредитов различным компонентам года обучения на реалистичных оценках учебной нагрузки студентов, которая требуется среднему студенту, чтобы достичь результатов обучения, установленных для каждого из этих компонентов. Обеспечьте, чтобы общее количество кредитов для одного учебного года было равно 60. Впоследствии систематически проверяйте исходное назначение кредитов, собирая и анализируя поступающую снизу вверх информацию о *реальной учебной нагрузке студентов*.

Более подробные сведения можно получить в разделе об учебной нагрузке студентов.

#### *Неверный подход: привязывание кредитов к контактным часам.*

Непосредственной связи между контактными часами и кредитами нет. Например, один лекционный час может потребовать трех часов самостоятельных занятий студента, а двухчасовой семинар может предусматривать целую неделю подготовки. Следовательно, система на базе учебной нагрузки, такая как ECTS, не может основываться на контактных часах, даже если университет использует понятие «количество контактных часов» для каких-либо других целей, например, для подсчета рабочих часов персонала.

#### *Другой неверный подход: привязывание кредитов к статусу или престижу.*

Кредиты ECTS только выражают учебную нагрузку студентов посредством времени. Они ничего не говорят о статусе курсовой единицы или об авторитете преподавателя. Например, вводный курс может потребовать от студента больше времени, чем курс повышенного типа. Конкретные характеристики каждой курсовой единицы будут описаны в разделе Информационный пакет/Каталог курса

### **Часто задаваемые вопросы**

*Все учащиеся различны. Одни обучаются быстро, другие медленно. Почему в качестве основы для кредитов нужно брать «среднего студента»?*

Разумеется, разным учащимся может требоваться различное время для достижения одних и тех же результатов обучения. Тем не менее, использование разумной и реалистичной оценки времени, необходимого среднему студенту, в качестве базы для программы защищает всех студентов от нереалистичных и перегруженных или, напротив, слишком легких программ. Это помогает профессорско-преподавательскому составу разрабатывать и подавать реалистичные про-



граммы обучения.

*Признаются ли кредиты университетами автоматически?*

ECTS не гарантирует автоматическое академическое признание. Вузы, присуждающие степень, определяют, какое количество кредитов засчитывать по данной конкретной программе. Признание является обязательным в случае согласованной студенческой мобильности и при наличии *Соглашения об обучении* между домашним вузом, принимающим вузом и студентом, как, например, предусмотрено в программе Socrates-Erasmus. *Академическая справка ECTS* и *Приложение к диплому* способствуют принятию быстрых и обоснованных решений о признании.

*Должен ли университет принимать студентов с кредитами ECTS, желающих поступить на старшие курсы?*

Нет, вуз, присуждающий степень, сам решает, кого принимать, а кого нет. Тем не менее, учащийся имеет право на внимательное рассмотрение его предыдущего обучения. Инструменты прозрачности ECTS обеспечивают всю необходимую информацию

*Установлено ли минимальное количество кредитов, которые необходимо получить в высшем учебном заведении, присуждающем степени?*

Подобное решение принимает сам вуз в определенных ему правовых рамках.

*Будет ли один и тот же модуль, используемый в различных программах одного и того же вуза, содержать одинаковое число кредитов для всех студентов?*

Да, если модуль действительно один и тот же, он будет иметь один и тот же кредитный вес, независимо от программы, в которой он содержится. Однако может случиться так, что модули, предусматривающие одинаковые результаты обучения, в разных программах требуют от студентов разных объемов времени из-за различия в предыдущих знаниях и в материалах, выбранных для изучения. Эти характеристики разъясняются в описании курса, содержащемся в Информационном пакете/Каталоге курса.

*Может ли академическая программа содержать более 60 кредитов в год?*

В исключительных случаях, когда программа обучения однозначно превышает средний европейский объем в 1500/1800 часов за год, учебный год может содержать большее число кредитов. Эти случаи должны быть оговорены в документах и обоснованы в Информационном пакете/Каталоге курса. Программы, которые требуют 52 недель занятий, занимающих полный рабочий день (без праздников), обычно дают 75 кредитных единиц. «Повышенная интенсивность» или «специальное качество» курса не является основанием для назначения большего числа кредитов.

*Должен ли студент набрать ровно 60 кредитов за год или 30 за семестр или 20 за триместр?*

Студент, занимающийся полный рабочий день, обычно получает 60 кредитов в год, 30 в семестр или 20 в триместр, поскольку конечная цель программ обучения именно такова. Успевающий мобильный студент, может, в исключительных случаях, получить несколько больше или меньше кредитов вследствие того, что очень сложно разработать программу обучения за рубежом, которая

удовлетворяла бы потребностям учебного плана данного студента. Эти небольшие отличия должны быть предусмотрены и санкционированы Соглашением об обучении.

*Может ли неуспевающий студент получить кредиты за проваленные им курсовые единицы?*

Чтобы получить кредиты за некоторую курсовую единицу, студент должен быть успевающим и иметь удовлетворительную оценку. В рамках процедуры прощения учебное заведение может освободить студента от получения кредитов по некоторому модулю, констатируя, что общая успеваемость студента позволяет сделать вывод, что в целом он достиг целей данного конкретного года обучения по программе, на которую он записан.

Детали этого процесса должны быть четко определены.

*Обязан ли студент, который обучается и сдает экзамены за рубежом, сдавать экзамены (во время или после пребывания за границей, лично или с помощью электронных средств) в домашнем университете за тот же период обучения?*

Нет, период обучения за рубежом (включая экзамены и другие формы оценивания) заменяет сравнимый период обучения (так же включая экзамены и другие формы оценивания) в домашнем вузе.

*Должен ли университет признавать курсы, успешно пройденные студентом, но не внесенные в Соглашение об обучении?*

Нет, университеты не имеют такого обязательства. Все курсы обучения должны быть внесены в Соглашение об обучении. Соглашение об обучении может быть расширено. Расширенный вариант снова должен быть подписан тремя участвующими сторонами: домашним университетом, принимающим университетом и студентом.

*Охватывает ли ECTS стажировки на рабочем месте?*

Да, ECTS не ограничивается только преподаваемыми курсами. Она также охватывает и стажировки. Стажировки на рабочем месте могут описываться в терминах результатов обучения и рабочего времени, выраженного в кредитах ECTS. Разумеется, кредиты должны присуждаться только после соответствующего оценивания.

*Может ли докторский курс предусматривать кредиты?*

Да, ECTS может применяться как к преподаваемым курсам, так и исследовательской работе. Поэтому она может быть применена и докторскому циклу. Обучение, осуществляемое в докторском цикле, как и любое другое может быть описано в терминах результатов обучения и рабочего времени, выраженного в кредитах ECTS.

*Можете ли вы привести несколько примеров назначения кредитов?*

Несколько схематических вариантов представлены ниже:

**Пример 1.** Первый цикл (Бакалавр) – *Предпочтительный (семестровая или триместровая система и общее базовое число кредитов)*

Год 1	10		10		60
	10		10		
	10		10		
Год 2	20		20		60
Год 3	5	5	10		60
	5	5	10		
Всего					180

**Пример 2.** Первый цикл (Бакалавр) – *Допустимый (общее базовое число кредитов)*

Год 1	20				60
	10		10		
	15			5	
Год 2	20			15	60
	25				
Год 3	10		10		60
	10		10		
Всего					180

**Пример 3.** Первый цикл (Бакалавр) – *Допустимый (переменное число кредитов)*

Год 1	16				60
	11				
	9				
	7				
	17				
Год 2	23				60
	9		8		
	13		7		
Год 3	5		14		60
	8		11		
Год 4	21				60
	20				
	19				
Всего					240

Хорошая практика назначения кредитов предполагает, что высшее учебное заведение должно использовать общее базовое число кредитов (например, 5 или 6). Это облегчает объединение кредитов, полученных в разных департаментах. Более подробные примеры приведены на базовых страницах вузов, обладающих знаком ECTS.

### **Учебная нагрузка студентов**

В Европе разрабатывается несколько подходов к *определению учебной нагрузки студентов* в программах высшего образования. Весьма перспективный подход был опробован в рамках университетского проекта «Настройка образовательных струк-

тур в Европе» («*Tuning Educational Structures in Europe*»<sup>1</sup>), проводимого Европейской Комиссией в рамках программы Socrates. Проект делает упор на результаты обучения, общие (родовые) компетенции и компетенции, отражающие специфику предмета. В нем показано, что подход к обучению, преподаванию и оцениванию существенным образом влияет на учебную нагрузку. В проекте обозначен состоящий из четырех шагов подход к определению учебной нагрузки студентов.

### **Четыре шага**

Для достижения поставленной цели, а именно для разработки подхода, который обеспечивал бы надежный учет нагрузки студентов, рекомендуется осуществить нижеследующие шаги.

#### *I. Введение модулей /курсовых единиц*

Имеются как модуляризованные, так и немодуляризованные системы. В немодуляризованной системе курсовые единицы содержат разное число кредитов, хотя общее их число за год по-прежнему составляет 60. В модуляризованной системе курсовые единицы/модули имеют фиксированную нагрузку, например, 5 кредитов или кратное этому числу. Задания определяются с учетом требуемых результатов обучения и времени (рабочих часов), которое необходимо студенту для их достижения. Например, модуль с 5 кредитами предусматривает примерно 125 часов работы типичного студента.

#### *II. Оценка нагрузки студентов*

Каждый модуль базируется на различных видах образовательной деятельности. Они могут быть определены с учетом следующих аспектов:

- *типы курсов:* лекция, семинар, исследовательский семинар, курс упражнений, практическая работа, лабораторная работа, направляемое руководителем индивидуальное обучение, консультации с наставником, самостоятельные занятия, интернатура, практика или стажировка, полевая работа, проектная работа и т.д.
- *типы учебной деятельности:* посещение лекций, выполнение конкретных заданий, тренировка технических или лабораторных навыков, написание статей, чтение книг и статей, обучение тому, как конструктивно критиковать работы других, кафедральные встречи и т.д.
- *типы оценивания:* устный экзамен, письменный экзамен, устная презентация, тест, статья, портфолио, диссертация, отчет об интернатуре, отчет о полевой работе, текущее оценивание и т.д.

Преподаватели оценивают время, которое необходимо для выполнения работы, предусмотренной для каждой курсовой единицы / модуля. Нагрузка, выраженная в единицах времени, должна соответствовать количеству кредитов, назна-

---

<sup>1</sup> Подробные сведения о проекте Тьюнинг можно найти на интернет-сервере Европейской Комиссии: [http://europa.eu.int/comm/education/policies/educ/tuning/tuning\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/policies/educ/tuning/tuning_en.html); или на серверах координирующих вузов: Университет Деусто, Бильбао, Испания ([www.relint.deusto.es/TuningProject/index.htm](http://www.relint.deusto.es/TuningProject/index.htm)) или Университет Гронингена, Нидерланды ([www.let.rug.nl/TuningProject/index.htm](http://www.let.rug.nl/TuningProject/index.htm)).

ченных данной курсовой единице. Преподаватели должны разрабатывать меры, обеспечивающие наилучшее использование имеющегося времени.

### *III. Проверка рассчитанной нагрузки с помощью даваемых студентами оценок*

Существуют различные методы, позволяющие проверить, корректной ли является рассчитанная нагрузка студентов. Наиболее распространенным методом является анкетирование студентов либо в процессе учебы, либо по завершении курса.

### *IV. Корректирование нагрузки и/или образовательной деятельности*

Итогом процесса мониторинга или изменения содержания курса может стать корректирование нагрузки и/или типа образовательной деятельности, курсовой единицы/модуля. В модуляризованной модели потребуется корректировка объема учебного материала и/или типов преподавательской, учебной и оценивающей деятельности, поскольку число кредитов (в нашем примере 5 или кратное 5) является фиксированным. В немодуляризованной модели, кроме того, может быть изменено число кредитов, но это, безусловно, затронет другие единицы, поскольку общее количество кредитов для программы обучения фиксировано (например, 30 в семестр, 60 в год и т.д.). Регулирование нагрузки и/или деятельности является необходимым, если процесс мониторинга показывает, что рассчитанная нагрузка студентов не соответствует фактической нагрузке.

В проекте Тьюнинг предлагаются *две формы*, которые могут служить для принятия решений о корректировании нагрузки студентов. Первая форма предназначена преподавателям для планирования образовательного модуля и оценки необходимой нагрузки студентов. Во второй студенты должны указывать реальный объем времени, затраченного на данный модуль, что позволяет проверить, соответствует ли рассчитанная нагрузка реальной.

Форма для планирования образовательного модуля (преподаватели) (см. Приложение 1)

Форма для проверки нагрузки по образовательному модулю (студенты) (см. Приложение 2)

### **Часто задаваемые вопросы**

*Каким должен быть идеальный объем курсовой единицы /модуля?*

Это определяет преподавательский состав, хотя рекомендуется не делать единицы слишком малыми во избежание фрагментации программы обучения. Единицы также не должны быть слишком большими, чтобы исключить возможность задержек в учебном процессе.

### **Результаты обучения и компетенции**

Как было сказано выше, результаты обучения – это наборы компетенций, выражающих, что именно студент будет знать, понимать или будет способен делать после завершения процесса обучения, как продолжительного, так и короткого. Результаты обучения могут относиться к периоду обучения, например к программе первого или второго цикла, либо к отдельной курсовой единице или модулю. Результаты обучения определяют требования для присуждения кредитов и

формулируются профессорско-преподавательским составом. Реальные компетенции, приобретенные конкретным обучающимся, могут, безусловно, выходить за рамки установленных результатов обучения.

Компетенции представляют собой динамическую комбинацию характеристик, способностей и позиций. Формирование компетенций – цель образовательных программ; компетенции формируются в различных модулях / курсовых единицах и оцениваются на разных стадиях.

Учебные программы делятся на блоки или кластеры единиц, которые должны соответствовать установленным результатам обучения (знания, навыки, понимание).

Университеты побуждаются к описанию результатов обучения и компетенций для каждой курсовой единицы (см. раздел *Информационный пакет /Каталог курса*), однако остается фактом, что написание результатов обучения является совершенно новым для сотрудников университетов большинства стран. Имеется выраженная потребность в консультировании и обмене опытом по написанию и использованию результатов обучения в различном языковом и культурном окружении. В качестве первого шага читатели могут ознакомиться с Проектом Тьюнинг и с материалами веб-сайта Болонского семинара по использованию результатов обучения, состоявшего в Эдинбурге 1-2 июля 2004 года.<sup>2</sup>

#### ***Часто задаваемые вопросы***

*Какова цель описания курсовых единиц /модулей и программ обучения в терминах результатов обучения, а не в традиционных терминах содержания?*

В конечном итоге целью образования является подготовка учащихся к активной и позитивной роли в обществе. Результаты обучения делают акцент на итогах процесса обучения для учащегося с точки зрения знания, понимания и способностей, а не на тех средствах, которые используют преподаватели для достижения этих результатов. Другими словами, использование результатов обучения представляет собой переход от системы, ориентированной на вводимый ресурс и преподавателей, к студентоцентрированному, ориентированному на результат подходу.

*Какова связь между результатами обучения и компетенциями?*

Результаты обучения для конкретной программы или курсовой единицы/ модуля выражаются в терминах компетенций.

*Можно ли привести конкретные примеры, как выразить результаты обучения в терминах компетенций?*

Пример компетенции, отражающей специфику предмета, в области истории:

*В конце курсовой единицы/модуля ожидается, что обучающийся может продемонстрировать способность правильно комментировать и аннотировать тексты и документы в соответствии с правилами критики, принятыми в данной области.*

---

<sup>2</sup> <http://www.bologna-edinburgh2004.org.uk/library.asp> и особенно статья «Linking Levels, Learning Outcomes and Assessment Criteria», Jenny Moon, Exeter University

Пример компетенции, отражающей специфику предмета, в области физики:

*В конце курсовой единицы/модуля ожидается, что обучающийся может описать и объяснить принципы действия основных устройств оптоэлектроники; оптических волокон; жидкокристаллических дисплеев; биполярных и полевых транзисторов и светодиодов МОП.*

Пример общей компетенции:

*В конце курсовой единицы/модуля ожидается, что обучающийся может продемонстрировать эффективное владение навыками информационного поиска в отношении первичных и вторичных источников информации, включая компьютерный поиск в интерактивном режиме.*

## ОЦЕНОЧНАЯ ШКАЛА ECTS

Выставление отметок – важная и деликатная часть процесса обучения. Оно глубоко укоренилось в педагогических и культурных традициях различных образовательных систем Европы. Тем не менее, существует необходимость сделать национальные системы выставления оценок более прозрачными с тем, чтобы обеспечить беспрепятственный перенос отметок из одной системы в другую для целей мобильности обучающихся и выпускников.

В рамках ECTS была разработана оценочная шкала. Это сделано для того, чтобы облегчить понимание и сравнение отметок, выставленных в соответствии с разными национальными системами. Шкала не имеет национальной базисной точки и служит для объективной оценки способностей студента по отношению к способностям других студентов в той же системе. *Цель введения шкалы оценок состоит не в том, чтобы заменить национальные системы, а в том, чтобы облегчить их понимание в других странах.*

Оценочная шкала ECTS базируется на ранге студента в некотором данном оценивании, который показывает степень его успеваемости относительно других студентов. Система ECTS классифицирует студентов по широким группам и таким образом упрощает ранжирование. Именно разбиение на группы является основой оценочной системы ECTS.

Система ECTS в начале подразделяет студентов на две группы – успевающие и неуспевающие – и затем результаты этих двух групп оцениваются по отдельности. Получившие проходные баллы делятся на пять подгрупп: лучшие 10% получают балл А, следующие 25% – балл В, следующие 30% – балл С, следующие 25% – балл D и последним 10% выставляется балл E.

Те, кто не достиг результатов, достаточных для получения проходного балла, делятся на две подгруппы: FX (неудовлетворительно – для получения кредита необходима некоторая дополнительная работа) и F (неудовлетворительно – требуется значительный объем дальнейшей работы). Такая дифференциация позволяет различать студентов, которые близки к получению проходного балла, и тех, кто демонстрирует очевидное отсутствие требуемых знаний и навыков.

Оценочная шкала ECTS может быть представлена в виде таблицы:

Балл ECTS	% успевающих студентов, обычно получающих этот балл	Комментарии
A	10	Использование слов типа «отлично» или «хорошо» больше не рекомендуется, поскольку они не вписываются в процентное ранжирование, принятое в шкале переноса баллов ECTS Grade Transfer Scale.
B	25	
C	30	
D	25	
E	10	
FX	–	Неудовлетворительно – требуется некоторая дополнительная работа
F	–	Неудовлетворительно – требуется серьезная дополнительная работа

Основными требованиями для введения баллов являются: наличие достаточно подробных первичных данных, когорты надлежащего размера, достаточно для обеспечения валидности, правильные статистические методы и систематический контроль результатов, полученных с помощью шкалы.

Степень дифференциации, показанная в отметках, различается не только между странами, но и в одной стране, а нередко и в одном учебном заведении. Если местные отметки различаются значительно, описание в терминах баллов ECTS делается просто. Имеется, однако, много примеров, когда местные отметки различаются меньше, чем отметки в оценочной шкале ECTS. Такие случаи разделяются на две категории в зависимости от того, позволяют ли первичные оценочные данные составить список ранжирования или нет. Если исходное оценивание может обеспечить список ранжирования, то эти ранги можно напрямую использовать для получения соответствующего балла ECTS

В том случае, когда валидное ранжирование не может быть получено из первичных оценочных данных, следует фиксировать только удовлетворительный или неудовлетворительный балл ECTS.

Размер когорты, используемой в качестве базы для перехода к баллам ECTS имеет большое значение. Когда большое число студентов оценивается по одной и той же курсовой единице / модулю в одно и то же время, ситуация является простой, поскольку результаты оценивания могут быть использованы для прямого перехода к ранжированию, а значит, и к баллам ECTS. Когорта студентов, в которой по меньшей мере 30 человек получают удовлетворительные баллы, предлагается в качестве минимально необходимого количества для осмысленного ранжирования, хотя предпочтение должно отдаваться когортам большего размера.

Высшие учебные заведения, в которых когорты имеют недостаточный размер, могут использовать ряд стратегий. Баллы, полученные в разные сессии или



по разным, но связанным модулям в одну сессию, можно компилировать разными способами, чтобы получить когорты достаточной размерности. Так, опыт показывает, что:

- отметки за несколько курсовых единиц / модулей одного уровня часто подчиняются одному распределению
- распределение отметок за пятилетний период с вероятностью дает сбалансированный результат.

Высшие учебные заведения должны стремиться к тому, чтобы выставлять баллы ECTS всем студентам и учитывать баллы ECTS, полученные в других вузах. Рекомендуется всегда проявлять определенную *гибкость*, поскольку оценочная шкала ECTS служит для улучшения прозрачности различных оценочных систем и не может сама по себе предусмотреть все возможные случаи.

#### ***Часто задаваемые вопросы***

*Является ли использование Шкалы переноса баллов ECTS обязательной в системе ECTS?*

Использование этой шкалы настоятельно рекомендуется. Тем не менее, она не является обязательной для присуждения знака ECTS.

*Как следует работать с системой, в которой предусмотрено только оценивание зачет-незачет?*

Очевидно, что локальные системы, где оценивание ориентируется только на зачет/незачет или на пороговые критерии, не могут обеспечить ранжирование. В этих случаях зачет следует обозначить, поместив, например, букву 'P' или слово 'pass' ('зачет') в столбце для баллов. Учебные заведения, которые ставят только зачет/незачет или пороговые критерии, должны четко указать это в Информационном пакете / Каталоге курса, поскольку подобное обстоятельство может вызвать проблемы с признанием у студентов, возвращающихся после обучения в вуз с более дифференцированной системой выставления отметок.

*Обязательно ли указывать процент студентов, которые показали неудовлетворительные результаты по курсовой единице / модулю?*

Это необязательно, однако для улучшения прозрачности предпочтительнее указывать *процент неудовлетворительных баллов* для каждого оцениваемого курса. Рекомендуется включать эти показатели в Академические справки студентов.

*Как следует поступать, если в национальной системе меньше удовлетворительных отметок (для успевающих студентов), чем те пять, которые предусмотрены в оценочной шкале ECTS?*

Чем ближе учебное заведение сможет подойти к взаимно-однозначному соответствию между своими отметками и оценочной шкалой ECTS, тем проще ста-

нет процесс выставления отметок. В других случаях решения должны приниматься в соответствии с моделью распределения локальных баллов. При этом следует исключать возможную необъективность в отношении студентов.

## ECTS ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕЙ ЖИЗНИ

Не все обучающиеся являются студентами с полным учебным днем, принятыми на стандартные программы обучения. Все большее число взрослых учащихся выбирают 'автономные' курсы или модули, которые могут быть связаны или не связаны с официальными квалификациями, как, например, курсы повышения квалификации. Массы людей обладают ценными навыками и компетенциями, приобретенными не в высших учебных заведениях, а благодаря самообразованию, трудовому или жизненному опыту. Нет никаких препятствий к тому, чтобы нетрадиционные обучающиеся пользовались преимуществами прозрачности и признания, обеспечиваемых ECTS.

Каким образом такое многообразное обучение может выражаться в кредитах и учитываться – если необходимо – при присуждении официальной степени? Это можно сделать с помощью *двух базовых параметров ECTS: учебной нагрузки и результатов обучения*. Каждый тип обучения может быть выражен в терминах результатов обучения, и каждый тип обучения требует (реалистичной/средней) нагрузки, которая может быть выражена в кредитах.

*Реальной проблемой сегодня являются валидация и сертификация: кто устанавливает результаты обучения и количество кредитов, которые должны присуждаться?* В системе высшего образования ответ ясен: университеты и другие высшие учебные заведения в Европе – это те надлежащие органы, которые могут определять и оценивать результаты обучения, а также присуждать кредиты обучающимся, будь то студенты полной рабочей недели или нетрадиционные обучающиеся, которые хотят получить признание знаний и навыков, приобретенных вне официального учреждения.

Университеты могут связывать результаты обучения, достигнутые вне вуза, с кредитами, которые присуждаются ими за сравнимые результаты обучения, полученные в рамках их официальных программ на соискание степени. Другими словами, они могут определять величину кредитов, используя свои официальные программы в качестве контрольных точек.

Из-за университетской автономии назначаемая величина кредитов – так называемый формуляр (waiver) – для разных программ может различаться. В 2004-2005 гг. стартовал экспериментальный проект, в ходе которого вузы, имеющие знак ECTS, обмениваются опытом в присуждении кредитов для различных типов обучения и исследуют, в какой степени определенные навыки и компетенции могут получить 'объективную' кредитную величину в Европе. Ряд университетов, например, может договориться о назначении одинаковой величины кредитов для определенных уровней владения языком.

ECTS предоставляет инструмент для документального обоснования нагруз-

ки, связанной с получением результатов в ходе официального, неофициального и свободного (информального) обучения.<sup>3</sup> Введение новых документов не требуется. Так, например, академическая справка ECTS может использоваться для описания достижений обучающегося, вне зависимости от того, где происходило обучение, и как был организован учебный процесс.

### **Часто задаваемые вопросы**

*Каким образом наш университет может принять участие в развитии ECTS для обучения в течение всей жизни?*

Вузы, которым присужден знак ECTS, имеют право подать заявку в Национальное агентство программы Socrates-Erasmus на грант «ECTS для обучения в течение всей жизни». Этот грант поможет вузам присоединиться к проекту «ECTS для обучения в течение всей жизни» принять участие в эксперименте по использованию кредитных механизмов для признания результатов обучения и компетенций, полученных посредством официального, неофициального и свободного (информального) обучения. Такая работа поможет заинтересованным вузам стать центрами обучения в своих регионах и расширить доступ для обучающихся, пришедших из профессиональной деятельности и других нетрадиционных видов образовательной среды.

## **ОСНОВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ECTS**

- *Информационный пакет/Каталог курса*
- *Заявление-анкета студента*
- *Соглашение об обучении*
- *Лист признания*
- *Академическая справка*

### **Информационный пакет/Каталог курса**

*Информационный пакет/Каталог курса* – наиболее важный документ ECTS. Он должен сделать программы обучения простыми для понимания и сравнения всеми студентами и сотрудниками – как местными, так и иностранными – и обеспечить их сведениями о высшем учебном заведении, а также всей необходимой учебной и практической информацией.

*Информационный пакет/Каталог курса не является специальным справочником, который предназначен только для мобильных студентов. Это дол-*

---

<sup>3</sup> Обучение в течение всей жизни включает все типы обучения и подготовки в любых учебных заведениях, компаниях или вне их, на месте, т.е. официальное, неофициальное и свободное обучение. *Официальное обучение* осуществляется в учреждениях образования и подготовки и приводит к получению признанных дипломов и других типов документально подтверждаемых квалификаций. *Неофициальное обучение* происходит вне системы господствующего образования и подготовки и ориентировано на получение официальных свидетельств. *Свободное обучение* – это естественный результат повседневной жизни. В отличие от официального и неофициального обучения, свободное обучение не обязательно является преднамеренным действием и может не осознаваться людьми как способствующее развитию их знаний и навыков.

жен быть документ, используемый всеми студентами – в равной степени местными и прибывшими. Университет выбирает формат документа и решает, как издать его: в виде отдельного издания или по частям. Настоятельно рекомендуется разместить все материалы на веб-сайте, а также сделать их доступными для слабовидящих и слепых. Материалы должны систематически обновляться, как минимум раз в год. Кроме того, доступ к сетевому варианту должен обеспечиваться с базовой страницы вуза минимальным числом указаний компьютерной мышью.

Информационный пакет/ Каталог курса содержит не только описание программ обучения и их курсовых единиц и модулей. В нем дается вся информация, которая необходима студенту, чтобы принять решение, обучаться ли в некотором конкретном вузе, по некоторой конкретной программе или выбрать конкретные модули. Информационный пакет/ Каталог курса важен потому, что он обеспечивает всю необходимую информацию по программам обучения. Студенты должны иметь возможность ознакомиться с ним до того, как начнут заниматься.

Информационный пакет/ Каталог курса для высшего учебного заведения должен быть опубликован в Интернете и/или в одном или нескольких бумажных буклетах. Он издается на местном и на английском языках (либо только на английском для программ с данным языком обучения) и должен содержать все элементы приводимого ниже вопросника.

### **Вопросник для Информационного пакета/ Каталога курса**

#### *Часть I: Информация о высшем учебном заведении*

- Наименование и адрес
- Академический календарь
- Академическое руководство
- Общее описание учебного заведения (включая тип и статус)
- Список предлагаемых программ на соискание степени
- Процедуры приема/ регистрации
- Основные нормы и правила университета (особенно процедуры признания)
- Вузовский координатор по ECTS

#### *Часть II: Сведения о программах на соискание степени*

##### *A) Общее описание*

- Присуждаемая квалификация
- Вступительные требования
- Образовательные и профессиональные цели
- Доступ к дальнейшему обучению
- Схема структуры курса с кредитами (60 в год)
- Заключительный экзамен, если имеется

- Правила оценивания и проведения экзаменов
- Координатор ECTS на уровне департамента

*В) Описание курсовых единиц*

- Название курса
- Код курса
- Тип курса
- Уровень курса
- Год обучения
- Семестр/триместр
- Число кредитов
- Имя преподавателя
- Цели курса (предпочтительно выраженные в терминах результатов обучения и компетенций)
- Предварительные условия
- Содержание курса
- Рекомендуемая литература
- Методы преподавания
- Методы оценивания
- Язык обучения

*Часть III: Общая информация для студентов*

- Стоимость проживания
- Условия проживания
- Питание
- Медицинское обслуживание
- Условия для студентов с особыми потребностями
- Страхование
- Финансовая поддержка для студентов
- Служба по делам студентов
- Учебное оборудование и пособия
- Международные программы
- Практические сведения для мобильных студентов
- Языковые курсы
- Стажировки
- Спортивные мощности
- Условия для отдыха и развлечений
- Ассоциации студентов

### ***Часто задаваемые вопросы***

*Должен ли полный Информационный пакет/ Каталог курса университета публиковаться в одной книге?*

Нет. Если вся информация остается доступной для студентов – местных и иностранных – университет вправе сам выбирать формат и способ публикации документа: целиком или по частям. Это решение определяется правилами, регулирующими обнародование информации для студентов. Поэтому некоторые вузы публикуют информацию университета, факультета или департамента по отдельности. При условии освещения всех пунктов вопросника в изданиях, ECTS не предписывает форму, объем или число этих изданий.

*Является ли приемлемой публикация Информационного пакета/ Каталога курса только на веб-сайте?*

Да, если обеспечен простой доступ к веб-сайту. Рекомендуется некоторое время сохранять на веб-сайте предыдущие варианты Информационного пакета/ Каталога курса с тем, чтобы дать информацию о работе в предшествующие годы. К началу 2005-2006 учебного года будет подготовлено руководство по созданию Информационного пакета/ Каталога курса на базе веб (XML).

*Все ли элементы вопросника являются обязательными?*

Да. Информационный пакет/ Каталог курса должен содержать сведения, которые служат для того, чтобы направлять, информировать и поддерживать имеющих и потенциальных студентов и партнеров в вашей стране и за рубежом.

*Что означают «основные нормы и правила университета» (особенно процедуры признания)?*

Здесь вуз может кратко описать, какие процедуры обеспечивают объективное признание и равные условия, а также как, где и когда обрабатываются документы ECTS (Соглашение об обучении, Академическая справка).

*Требуется ли перевод всего пакета на английский язык?*

Да. Это может показаться обременительным, однако цель ECTS – дать доступную информацию студентам, абитуриентам и партнерам в вашей стране и за рубежом. Попробуйте представить себя в положении профессоров в 30 других странах, которые для своих мобильных студентов должны вынести суждение о значимости, уровне, содержании, характере оценивания и об общей структурной организации ваших курсов, и Вы поймете, почему так важно перевести Информационный пакет/Каталог курса на английский язык. То же самое верно и для иностранных студентов, которые рассматривают возможность поступления в ваш вуз для обучения на степень (первого, второго или третьего цикла) и который в итоге может пожелать выучить ваш язык. Они также нуждаются в переведенной информации, чтобы сделать осознанный выбор места обучения. Перевод полного Информационного пакета/Каталога курса является условием присуждения знака ECTS.

*Не слишком ли сложно и дорого каждый год переводить весь пакет?*

Часть I (Информация о высшем учебном заведении) и Часть III (Общая информация для студентов) должны переводиться один раз, а затем систематически

корректироваться. Часть II А (Общее описание программ на соискание степени) – для каждого цикла (бакалавр/магистр/докторант) это обычно несколько страниц, которые меняются нечасто. Часть II В (Описание курсовых единиц) – для каждой курсовой единицы – это максимум одна страница, которая будет корректироваться и переводиться раз в год. Это вполне реальная задача для участвующих департаментов. К тому же, хорошо представить свое предложение и свою работу – в интересах самих же департаментов.

*Является ли ECTS обязательным для университетов, участвующих в программе Socrates-Erasmus?*

Нет. Тем не менее, Erasmus требует полностью прозрачного академического признания, а использование ECTS – наиболее очевидный и прямой способ обеспечить такое признание. Полное академическое признание означает, что домашний университет гарантирует, что период обучения за рубежом (включая экзамены и/или другие формы оценивания) будут признаны как замещающий сравнимый период обучения в домашнем университете, даже при различиях в содержании. Очень важно, чтобы студент имел возможность оценить информацию о содержании курсов, предлагаемых за рубежом, с тем, чтобы сформировать подходящую программу обучения. В конце периода за рубежом принимающий университет должен предоставить студенту и его домашнему университету академическую справку, подтверждающую, что согласованная программа обучения была завершена. Этот документ должен содержать сведения о пройденных студентом курсах/модулях и достигнутых им результатах.

*Является ли оценочная шкала ECTS обязательной для знака ECTS?*

Использование оценочной шкалы ECTS настоятельно рекомендуется, однако не является обязательным требованием для присуждения знака ECTS. В любом случае имеет смысл объяснить местную систему выставления отметок. Заявление-анкета студента.

Заявление-анкета ECTS разработана для мобильных студентов, которые проведут ограниченный период времени, обучаясь в университете в другой стране. Студенты, планирующие получить степень в другом университете, принимают в соответствии со стандартной процедурой данного конкретного вуза и заполняют другой тип заявления-анкеты.

Заявление – анкета студента содержит все основные сведения о мобильном студенте, которые требуются предполагаемому принимающему вузу. Если вузу необходима дополнительная информация (например, условия проживания, специальные требования, касающиеся здоровья, и т.д.) от прибывающего студента, он запрашивает ее на отдельном бланке.

Вузы могут использовать собственные варианты Заявления – анкеты для своих отбывающих студентов, при условии, что это оно содержит все требуемые элементы и придерживается порядка, предложенного в стандартной форме. Рекомендуется использовать стандартное заявление – анкету ECTS.

Заявление-анкета студента: Стандартная форма (Приложение 3) и Пример заполнения (Приложение 3 А)

### **Часто задаваемые вопросы**

#### *Обязательно ли использование Заявления-анкеты студента в ECTS?*

Использование стандартного заявления-анкеты настоятельно рекомендуется для мобильных студентов. Однако оно необязательно для присуждения знака ECTS, если используемая форма содержит все те же элементы, что и стандартная.

### **Соглашение об обучении**

Соглашение об обучении ECTS было разработано для мобильных студентов, проводящих ограниченный период времени в учебном заведении за рубежом, как это имеет место в программе Erasmus.

Соглашение об обучении содержит список курсовых единиц или модулей, которые студент планирует выбрать. Для каждой курсовой единицы/модуля указываются название, кодовый номер и кредиты ECTS.

Соглашение об обучении должно быть подписано студентом, лицом, имеющим официальные полномочия представлять «домашний» институт, и аналогичным должностным лицом в принимающем вузе, которое тем самым гарантирует, что прибывающий студент может обучаться по запланированной курсовой единице/модулю.

Соглашение об обучении гарантирует перенос кредитов за курсы, успешно пройденные студентом. После его возвращения надлежащий орган или должностное лицо в домашнем вузе осуществляет признание этих кредитов. Студент не должен договариваться о признании с отдельными преподавателями. Соглашение об обучении вместе с *Академической справкой* обеспечивают полное признание.

Разумеется, может возникнуть необходимость изменения программы обучения уже после прибытия мобильного студента. В этом случае в Соглашение об обучении вносятся поправки, и оно снова подписывается тремя заинтересованными сторонами: домашним университетом, принимающим университетом и студентом. Только таким образом может быть гарантировано полное признание результатов обучения.

Вузам рекомендуется параллельно с Соглашением об обучении для каждого убывающего студента утверждать «Лист признания» с указанием того, от каких курсовых единиц/модулей в домашнем вузе этот студент освобождается при успешном окончании обучения за рубежом. Это делает очевидным, что обучение за рубежом заменяет сравнимый период обучения дома (включая экзамены и/или другие формы оценивания). При этом, однако, зарубежный учебный опыт не обязательно должен быть идентичен домашнему.

Учебные заведения могут пользоваться собственными вариантами Соглашения об обучении, при условии, что оно содержит все элементы стандартной формы, предусмотренной в ECTS, и следует предложенному в ней порядку. Тем не менее, рекомендуется использовать стандартную форму.

Следует отметить, что кроме использования Соглашения об обучении в качестве одной из мер по обеспечению мобильности, многие учебные заведения уже используют этот документ как часть своих систем накопления кредитов. Для каждого семестра или года обучения между вузом и студентом составляется и подписывается



Соглашение об обучении. Такие соглашения играют важную роль в предотвращении возможных конфликтов в тех случаях, когда студенты могут выбирать единицы в рамках программы обучения. Соглашения об обучении помогают гарантировать, что выбранные студентом учебные единицы полностью удовлетворяют программным требованиям для степени, которую этот студент намерен получить.

Соглашение об обучении: Стандартная форма (Приложение 4) – Пример заполнения (Приложение 4 А).

#### ***Часто задаваемые вопросы***

*Является обязательным использование в ECTS Соглашения об обучении?*

Да, оно также обязательно для получения знака ECTS.

#### **Академическая справка**

Академическая справка ECTS служит для документирования успеваемости студента за некоторый период времени путем указания изученных курсовых единиц или модулей, полученных кредитов, выставленных баллов и, желательно, соответствующих баллов, принятых в ECTS. Академическая справка отражает как объём работы, так и качество достижений.

Академическая справка используется для мобильных студентов в два разные момента времени. Во-первых, она должна быть отправлена домашним вузом в принимающий для всех убывающих студентов до их отъезда с тем, чтобы предоставить сведения об изученных ими курсовых единицах/модулях и полученных результатах. Во-вторых, она должна быть отправлена принимающим вузом в домашний для всех прибывших студентов в конце периода обучения.

Академическая справка обеспечивает стандартную форму для фиксирования всей учебной деятельности, осуществленной студентами. Это существенный инструмент академического признания. Поэтому очень важным является выбор ответственного исполнителя, а также то, каким образом она готовится и доставляется. Вузы должны уделять серьезное внимание обучению академического и административного персонала работе с академическими справками.

Достижения всех, а не только мобильных, студентов могут храниться в компьютерной системе в формате Академической справки ECTS. Это позволит включить ее в Приложение к Диплому, которое выдается всем выпускникам, как мобильным, так и немобильным.

Учебные заведения могут пользоваться собственными вариантами Академической справки, при условии, что она содержит все элементы стандартной формы и следует предложенному в ней порядку. Тем не менее, рекомендуется использовать стандартную форму Академической справки ECTS.

ECTS Академическая справка: Стандартная форма (Приложение 5)– Пример заполнения (Приложение 5 А)

#### ***Часто задаваемые вопросы***

*Какова разница между Академической справкой и Приложением к диплому?*

Приложение к диплому связано со степенью/квалификацией. Оно дополняет официальный диплом, удостоверяющий присуждение степени/квалификации.

Оно содержит сведения о всей программе обучения на степень (например, первого, второго или третьего цикла). Приложение к диплому выпускается в соответствии со стандартной международной формой и информирует о всех видах деятельности, осуществленной для получения степени. В этом смысле Приложение к диплому представляет собой сумму академических справок, полученных студентом в ходе программы обучения. Рекомендуется включать итоговую академическую справку ECTS в Приложение к диплому под пунктом 4.3. Приложение к диплому имеет строгую форму, установленную Европейской комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО и одобренную государствами, подписавшими Болонскую Декларацию.

## **КЛЮЧЕВЫЕ ФИГУРЫ В ECTS**

- *Координаторы ECTS по учебному заведению и департаменту*
- *Консультанты по ECTS/DS*
- *Часто задаваемые вопросы*

### **Координаторы ECTS по учебному заведению и департаменту**

Учебные заведения должны назначить *Координатора ECTS по учебному заведению и Координатора ECTS по департаменту* для каждого департамента или факультета, как это необходимо.

Хотя конкретное распределение ролей между координаторами по вузу и по департаменту в разных учебных заведениях может различаться, обычно на координаторов возложены следующие обязанности:

- *Координатор ECTS по институту* обеспечивает реализацию и соблюдение принципов и механизмов ECTS в контексте переноса и накопления кредитов. Он осуществляет надзор за механизмами надлежащего использования инструментов ECTS.

Вместе с Координаторами по департаменту он отвечает за координацию, подготовку, создание и распространение Информационного пакета/Каталога курса, а также за согласованность механизмов переноса/накопления кредитов по всему вузу на всех его факультетах или во всех департаментах.

- *Координатор ECTS по департаменту* – это контактное лицо для студентов и академического персонала в департаменте или на факультете и здесь имеет дело с практическими и академическими аспектами ECTS. Он должен обеспечивать доступ потенциальных мобильных студентов к Информационному пакету/Каталогу курса партнерских вузов, следить за правильностью заполнения студентами Заявления-анкеты и Соглашения об обучении, а также разъяснять процедуры академического признания.

Он обеспечивает выдачу надлежащих академических справок для убываю-

щих студентов (до начала периода обучения за рубежом) и для прибывших студентов, после завершения ими обучения в принимающем департаменте или на принимающем факультете.

Решение о распределении полномочий между координаторами ECTS по вузу и по департаменту принимает само учебное заведение. Оно же устанавливает, в соответствии с собственной организацией, чьи обязательные подписи должны стоять под документами ECTS (Заявлением-анкетой, Соглашении об обучении, Академической справкой). Это решение должно четко указываться на формах, чтобы гарантировать достоверность и прозрачность.

#### ***Часто задаваемые вопросы***

*Должны ли координаторы быть представителями профессорско-преподавательского состава?*

Решение принимает учебное заведение. Координаторы должны пользоваться авторитетом, который позволял бы им эффективно выполнять свои обязанности от имени учебного заведения и факультета/департамента.

*Может одно лицо совмещать обе функции?*

Да, при условии, что данное решение одобрено учебным заведением и факультетами/ департаментами. Очевидно, это будет особенно актуально для небольших вузов.

#### **Консультанты по ECTS/DS**

Консультанты по ECTS/Приложению к диплому консультируют университеты и другие высшие учебные заведения в своей стране по использованию ECTS и Приложения к диплому. Они осуществляют посещения вузов как в своей стране, так и за рубежом. Они информируют вузы о том, как подготовиться к получению знака ECTS и знака Приложения к диплому, консультируют по использованию ECTS для накопления кредитов и для обучения в течение всей жизни. Консультанты – сотрудники высшей школы, имеющие большой практический опыт: поэтому они могут дать рекомендации эксперта профессорско-преподавательскому составу в дополнение к рекомендациям министерств, национальных агентств, конференций ректоров, ENIC/NARICs и т.д.

Консультанты по ECTS/Приложению к диплому являются частью более широкой группы пропагандистов Болонской Декларации процесса, созданной в каждой стране для поддержки реализации различных аспектов Болонского процесса, таких как обеспечение качества, реформирование учебных программ и признание степеней и периодов обучения.

Если вы желаете получить помощь в реализации ECTS и Приложения к диплому, обратитесь к консультантам по ECTS/Приложению к диплому.

## **ЗНАК ECTS: КРИТЕРИИ И ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ЗАЯВКИ**

### **Критерии знака ECTS**

Знак ECTS может быть присужден высшим учебным заведениям, которые

надлежащим образом используют ECTS для всех программ на соискание степени. Заявки на знак ECTS могут подавать все высшие учебные заведения стран-участниц Болонского процесса. Удовлетворение соответствующих заявок из других стран не исключается, но на данном этапе не может быть гарантировано.

Для получения ECTS установлены следующие требования:

- высшее учебное заведение размещает на своем сайте Информационный пакет/Каталог курса на языке обучения и на английском языке (либо только на английском для программ с этим языком обучения). Информация, отсутствующая на веб-сайте, может быть представлена в печатном виде;
- учебное заведение должно корректно использовать кредиты ECTS и назначать их в соответствии с учебной нагрузкой студентов, измеряемой временем;
- учебное заведение надлежащим образом использует другие обязательные инструменты ECTS (Соглашение об обучении, Академическая справка).

Заявки на знак ECTS, не содержащие полного комплекта требуемых документов, рассматриваться не будут.

Представленные сведения и образцы будут оцениваться Европейской Комиссией с привлечением независимых экспертов. Учебным заведениям, выполнившим все установленные требования, будет присвоен Знак ECTS. Список вузов, имеющих Знак ECTS, публикуется на веб-сайте. Получение этого Знака способствует росту престижа учебного заведения, поскольку является свидетельством его надежности как партнера в европейском и международном сотрудничестве. Наличие знака ECTS увеличит число вузов, могущих участвовать в пилотном проекте по использованию *ECTS для образования в течение всей жизни*.

Знак ECTS действует три учебных года и находится под контролем консультантов по ECTS/Приложению к диплому. Если будет установлено, что какие-то требования не удовлетворяются, Знак ECTS может быть отозван. Критерии и процедуры отзыва Знака ECTS публикуются на веб-страницах Еврокомиссии.

### **Процедура подачи заявки на Знак ECTS**

Форма заявки на Знак ECTS (Приложение 6).

Срок ежегодной подачи заявок: 1 ноября.

### **Результаты первого тура отбора заявок на Знак ECTS 1 ноября 2003 г.**

Количество заявок: 91

Австрия 4; Бельгия 15; Болгария 1; Кипр 1; Чешская Республика 4; Германия 5; Дания 3; Эстония 4; Испания 4; Финляндия 15; Франция 2; Венгрия 1; Исландия 1; Италия 4; Литва 1; Нидерланды 3; Норвегия 2; Польша 5; Португалия 5; Румыния 2; Швеция 3; Словацкая Республика 1; Турция 3; Великобритания 2.

*Отобрано высших учебных заведений: 10*

Для присуждения Знака ECTS были отобраны 3 вуза из Бельгии, 2 из Фин-

ляндии и по одному из следующих стран: Австрия, Норвегия, Польша, Португалия и Испания. Эти вузы продемонстрировали оценочной комиссии очень хорошее внедрение ECTS для всех программ на соискание степеней первого и второго циклов, дружеский к пользователю Информационный пакет/Каталог курса на местном и на английском языках (в печатном виде и на веб-сайте), а также использование прозрачных документов признания в форме Соглашений об обучении, академических справок и доказательств признания.

Университеты и политехнические/колледжи/университеты прикладных наук получили примерно равное число Знаков ECTS. К тому же были удовлетворены заявки как крупных, так и небольших высших учебных заведений. Эти результаты показывают, что в действительности получение Знака возможно для любого вуза.

#### *Основные причины отказа в удовлетворении заявок*

Малое число ожидаемых обладателей Знака (10) может неприятно удивить, однако простое объяснение причин отказа вселяет некоторый оптимизм: большинство заявок были исключены из рассмотрения из-за неполноты представленных документов. Эта ошибка легко исправима в следующем туре. Другими причинами отказа в удовлетворении заявок могут быть: отсутствие каталога курса на одном или на обоих из требуемых языков, недостатки в признании периодов обучения, ненадлежащее использование кредитов. Требования и правила подачи заявки изложены в ряде документов Европейской Комиссии (форма заявки на Знак ECTS, брошюра «Основные черты ECTS» размещены на веб-страницах Еврокомиссии). Это означает, что каждое учебное заведение может легко получить Знак ECTS, если будут аккуратно следовать установленным правилам.

#### *Список высших учебных заведений, имеющих Знак ECTS*

- 29283 Technische Universitaet Graz, Австрия (AT)
- 28084 Faculté Universitaire des Sciences Agronomiques de Gembloux, Бельгия (BE)
- 103466 University of Antwerp, Бельгия (BE)
- 27910 Universiteit Gent, Бельгия (BE)
- 38034 Universidad de Deusto, Испания (ES)
- 29323 Arcada –Nylands Svenska Yrkeshogskola, Финляндия (FI)
- 29580 Lappeenranta University of Technology Финляндия (FI)
- 29646 Hogskolen i Agder, Норвегия (NO)
- 43404 Agricultural University of Wroclaw, Польша (PL)
- 29154 University of Aveiro, Португалия (PT)

#### **Часто задаваемые вопросы**

*Препятствует ли получению Знака ECTS отсутствие некоторых пунктов в вопроснике?*

Все пункты вопросника должны быть заполнены, поскольку содержащиеся в нем сведения рассматриваются как необходимые для потенциальных студентов и партнеров как в вашей стране, так и за рубежом.

*Будет ли удовлетворена заявка вуза, если в Информационном пакете/Каталоге курса отсутствуют одна из нескольких программ на соискание*

степени?

Да. В этом случае на следующий год вы должны подать заявку, содержащую полные сведения.

*Не все департаменты в нашем вузе активно участвуют в мобильности студентов. Не является ли это препятствием для удовлетворения нашей заявки на Знак ECTS?*

Нет. Необязательно, чтобы все департаменты активно участвовали в мобильности студентов. Вы можете подать заявку, приложив требуемые документы от того департамента, которые имеют программы мобильности студентов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ

Приложение к диплому – это дополнение, пояснительная записка, прилагаемая к диплому, который выдается высшим учебным заведением. Приложение дает необходимые пояснения к диплому, который зачастую понятен только в той стране, где он был выдан. Заполненный надлежащим образом, этот документ предоставляет всю информацию, которая требуется для обоснованной оценки степени или квалификации.

Приложение, оформленное на одном из распространенных европейских языков, должно выдаваться бесплатно вместе с дипломом каждому студенту по окончании им программы на соискание степени любого типа.

Учебные заведения должны распространять информацию о назначении и содержании Приложения к диплому среди своих студентов, местных организаций, работодателей и других заинтересованных лиц.

В связи с этим следует отметить инициативу<sup>4</sup> EUROPASS Европейской Комиссии. Комиссия предлагает интегрировать инструменты прозрачности, разработанные для сферы профессиональной подготовки (такие как европейский портфолио и европейское резюме), и свести их в единую Европейскую структуру обеспечения прозрачности квалификаций и компетенций, которая будет включать и Приложение к диплому.

### Вопросник Приложения к диплому

Каждое Приложение к диплому должно начинаться преамбулой:

«Настоящее Приложение к диплому следует модели, которая разработана Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО /СЕРЕС. Цель приложения – предоставить исчерпывающие независимые данные с целью обеспечения международной “прозрачности” и объективного академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.). Приложение содержит описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершенного лицом, поименованным в оригинале документа о квалификации, которым дополняется данное приложение. В Приложении не до-

---

<sup>4</sup> [http://www.lex.unict.it/cde/documenti/vari/2004/040107europass\\_en.pdf](http://www.lex.unict.it/cde/documenti/vari/2004/040107europass_en.pdf)

пускаются вынесение суждений, заявления об эквивалентности или предложения о признании. Данные должны быть представлены по всем восьми разделам. В случае отсутствия таких данных должна быть указана причина».

*И продолжаться сведениями по следующим восьми разделам:*

1. Сведения, идентифицирующие обладателя квалификации

Фамилия:

Имя:

Дата рождения (день/месяц/год):

Идентификационный номер или код студента (если имеется): \_\_\_

2. Сведения, идентифицирующие квалификацию и присвоившее ее учебное заведение

Название квалификации (на исходном языке):

Название и тип учреждения, присвоившего квалификацию (на исходном языке):

Название и тип учреждения, проводившего обучение (на исходном языке):

Язык(и) обучения /экзаменов:

3. Сведения об уровне квалификации

Уровень квалификации:

Вступительные требования:

Основные области обучения для квалификации:

4. Сведения о содержании образования и достигнутых результатах

Вид обучения:

Официальный срок освоения программы:

Требования программы:

Изученные компоненты, курсы, модули или единицы: (если эти сведения содержатся в официальной академической справке, они должны быть приведены здесь)

Полученные оценки:

Схема оценивания, правила пересчета и распределения оценок:

Общая классификация квалификации: (на исходном языке)

5. Сведения о функции квалификации

Звание, присуждаемое квалификацией: (на исходном языке)

Доступ к дальнейшему обучению:

Присуждаемый профессиональный статус:

6. Дополнительные сведения

Дополнительные сведения:

Дополнительные источники информации:

7. Свидетельствование приложения

Дата:

Подпись:

Занимаемая должность:

Официальная печать или пломба:

8. Сведения о национальной системе (системах) высшего образования

Общий обзор системы (систем) образования:

Описание национальной структуры (структур) степеней и квалификаций высшего образования.

*Пояснительные замечания по заполнению приложений*

(Цифры ниже означают номера соответствующих разделов Приложения к диплому)

1. Сведения, идентифицирующие обладателя

1.1. Укажите фамилию.

1.2. Укажите имя.

1.3. Укажите день, месяц и год рождения.

1.4. Этот пункт должен идентифицировать данное лицо как студента, зачисленного на конкретную программу, по которой выдается Приложение к Диплому. Здесь же может быть указан национальный идентификационный номер – для тех стран, которые имеют подобную систему идентификации.

2. Сведения, идентифицирующие квалификацию

2.1. Укажите полное наименование квалификации на исходном языке в том виде, как она названа в оригинале документа о квалификации, например *Kandidat nauk, Maîtrise, Diplom* и т.д. Если квалификация является двойной, это должно быть отмечено. Укажите, присваивается ли обладателю квалификации какое-либо признанное государством звание, и если да, то какое: *Doctor, Ingénieur* и т.д. Укажите, защищается ли это звание правом.

2.2. Укажите только главные направления обучения (дисциплины), которые определяют основную предметную область/области для квалификации, например, *Политика и история, Управление трудовыми ресурсами, Деловое администрирование, Молекулярная биология* и др.

2.3. Укажите название учебного заведения, присуждающего квалификацию. Часто, но не всегда, это то же учебное заведение, которое проводит обучение и представляет программу (см. ниже разд. 2.4). Обучение на квалификацию может проводиться вузом-субподрядчиком, который имеет «лицензию» (договор франшизы) или какую-либо «аккредитацию» от вышестоящего компетентного органа. Это может быть государство, университет или профессиональная организация. Если вышестоящим органом является зарубежное учебное заведение, то это должно быть указано в данном пункте. Необходимо также ука-



зать статус учебного заведения, присуждающего квалификацию – частное/независимое, частное и признанное государством, государственное – а также, если возможно, кем оно аккредитовано. И, наконец, следует указать национальную образовательную классификацию учебного заведения, присуждающего квалификацию, например, *Университет, Fachhochschule, Профессиональный орган, Технический колледж, Grande Ecole* и др. Если обучение осуществляется одним учебным заведением, а квалификация присуждается другим, должен быть указан статус обоих учебных заведений.

2.4. Данный пункт относится к учебному заведению, ответственному за предоставление программы. В некоторых случаях это может быть не тот вуз, который присуждает квалификацию (см. выше разд. 2.3). Укажите статус учебного заведения, проводящего обучение: частное/независимое, частное и признанное государством, государственное – а также, если возможно, кем оно аккредитовано. И, наконец, следует указать национальную образовательную классификацию учебного заведения, проводящего обучение, например, *Колледж высшего образования, Частное высшее учебное заведение* и др.

2.5. Укажите язык/языки обучения на квалификацию и проведения экзаменов.

### 3. Сведения об уровне квалификации

3.1. Укажите точный уровень квалификации и ее место в конкретной национальной структуре квалификаций образования (со ссылками на информацию в разделе восемь). Следует дать пояснения по национальной структуре образования, например, *Додипломный/последипломный курс университета, Бакалавриат + x лет* и т.д. Включите все существенные сведения об «индикаторах уровня», которые признаны государством и относятся к квалификации.

3.2. Укажите официальную продолжительность программы в неделях или годах, а также фактическую нагрузку, включая сведения об основных подкомпонентах, например, о практической подготовке. Более предпочтительно выражать нагрузку в терминах общего объема работы студента. Она состоит из нормативного времени на изучение программы, включая аудиторные занятия, самостоятельную работу, экзамены и т.д. Это время можно выразить как  $x$  часов в неделю в течение  $x$  недель либо с помощью обычного описания продолжительности программы, например, один год занятий в режиме полного дня.

3.3. Укажите или поясните характер и продолжительность квалификаций или периодов обучения, требуемых для поступления на программу, которая описывается данным Приложением к диплому, например, Степень бакалавра, Бакалавриат, др. Это особенно важно, если промежуточный курс является необходимым условием для названной квалификации.

#### 4. Сведения о содержании образования и достигнутых результатах

- 4.1. Форма обучения относится к способу его прохождения, например, в режиме полного дня, в режиме неполного дня, с перерывами, дистанционно, со стажировками и т.д.
- 4.2. Если возможно, приведите положения, касающиеся минимальных стандартов, требуемых для получения квалификации, например, обязательные компоненты или обязательные практические составляющие, необходимость одновременного прохождения всех элементов, правила, касающиеся диссертационной работы и т.д. Включите любые сведения, которые облегчают определение квалификации, особенно информацию о требованиях, установленных для получения этой квалификации. Если возможно, укажите относящиеся к квалификации результаты обучения, навыки, компетенции, а также установленные задачи и цели.
- 4.3. Приведите сведения о каждой из отдельных составляющих или частей квалификации и об их весе. Укажите отметки и/или баллы, полученные по каждому из основных компонент квалификации. Данные должны быть как можно более полными и соответствовать тому, что обычно регистрируется в данном учебном заведении. Включите информацию обо всех экзаменах и оцениваемых компонентах, а также об областях обучения, по которым проводилось оценивание, включая диссертационную работу. Укажите, была ли защищена диссертация. Эти сведения часто доступны в форме академической справки (удобный формат академических справок разработан для Европейской системы переноса кредитов [ECTS]). Многие системы на базе кредитов используют подробные академические справки, которые могут быть интегрированы в более широкую структуру Приложения к диплому. Следует также привести информацию о распределении кредитов между курсовыми компонентами и единицами, если таковая имеется.
- 4.4. Приведите относящиеся к квалификации сведения о схеме выставления отметок и о проходных баллах, например, отметки выставляются из возможных 100%, а минимальный проходной балл составляет 40%. Практика выставления отметок существенно различается как в разных высших учебных заведениях, так и в разных национальных системах высшего образования. Отметка 70% в одних академических культурах может считаться высокой, а в других – средней или низкой. Следует привести информацию об использовании и распределении отметок, относящихся к рассматриваемой квалификации.
- 4.5. Если возможно, укажите общую классификацию для итоговой квалификации, например, *First Class Honours Degree (Степень с наивысшим отличием)*, *Summa Cum Laude (С наивысшим отличием)*, *Merit (Отличие)*, *Avec Distinction (С отличием)* и т.д.

## 5. Сведения о функции квалификации

- 5.1. Укажите, обеспечивает ли квалификация в присудившей ее стране доступ в дальнейшем академическому и/или профессиональному образованию, в частности, к образованию, дающему право на получение некоторых специальных квалификаций или уровней обучения. Например, обеспечивает ли данная квалификация в Венгрии доступ к докторскому курсу. Если это так, укажите оценки или стандарты, достижение которых дает такую возможность. Укажите, является ли квалификация конечной или составляет часть иерархии степеней и квалификаций.
- 5.2. Приведите сведения о праве практиковать или о профессиональном статусе, которые имеются у обладателя квалификации. Какие права и возможности дает квалификация с точки зрения трудоустройства или профессиональной практики? Укажите, какой надлежащий орган санкционирует это. Укажите, дает ли квалификация право на «регламентируемую профессию».

## 6. Дополнительные сведения

- 6.1. Приведите дополнительные сведения, которые не вошли в вышеуказанные разделы, но играют важную роль для оценки характера, уровня и применения квалификации. Например, квалификация предусматривала период обучения/подготовки в других вузе/компании/стране. Включите данные о высшем учебном заведении, в котором осуществлялось получение квалификации.
- 6.2. Укажите источники информации, содержащие подробные сведения о квалификации: веб-сайты высшего учебного заведения и выпускающего департамента; национальный информационный центр; Информационные центры Евросоюза по академическому признанию (NARIC); Европейские (Совет Европы/ЮНЕСКО) национальные информационные центры по академическому признанию и мобильности (ENIC).

## 7. Свидетельствование приложения

- 7.1. Дата выдачи Приложения к диплому. Она не обязательно должна совпадать с датой присуждения квалификации.
- 7.2. Имя и подпись должностного лица, удостоверяющего Приложение к диплому.
- 7.3. Официальная должность лица, удостоверяющего Приложение к диплому.
- 7.4. Официальная печать или пломба учебного заведения, удостоверяющая подлинность Приложения к диплому.

## 8. Сведения о национальной системе высшего образования

Приведите сведения о системе высшего образования: общие вступительные требования; типы высших учебных заведений и структура квалификаций. Это описание должно давать представление об окружении для квалификации. Необходимо подгото-

вить структуру для таких описаний и представить реальные описания системы высшего образования разных стран.

Это уже делается в развитие данного проекта и в сотрудничестве с Национальным (Европейский Союз и Европейское экономическое пространство) информационным центром по академическому признанию (NARIC), Европейским (Совет Европы/ЮНЕСКО) национальным информационным центром по академическому признанию и мобильности (ENIC), а также с соответствующими министерствами и Конференциями ректоров.

Приложение к диплому: Стандартная форма (Приложение 7) – Пример заполнения (Приложение 7 А)

### **Критерии Знака Приложения к диплому**

Знак Приложения к диплому присуждается учебным заведениям, которые вместе с дипломом бесплатно выдают всем студентам надлежащим образом оформленное приложение к этому диплому на одном из основных европейских языков.

Все высшие учебные заведения стран-участниц Болонского процесса могут подавать заявки на знак Приложения к диплому. Удовлетворение соответствующих заявок из других стран не исключается, но на данном этапе не может быть гарантировано.

Учебные заведения должны представить примеры реальных Приложений к диплому, а также данные, подтверждающие, что Приложение к диплому выдается всем выпускникам. *Заявки на знак Приложения к диплому, не содержащие полного комплекта документов, рассматриваться не будут.*

Список учебных заведений, имеющих Знак Приложения к диплому, публикуется на веб-сайте. Получение этого Знака способствует росту престижа учебного заведения, поскольку является свидетельством его надежности как партнера в европейском и международном сотрудничестве.

Представленные сведения и примеры будут оцениваться Европейской Комиссией с привлечением независимых экспертов. Знак Приложения к диплому действует в течение трех лет. В этот период консультанты по ECTS/Приложению к диплому могут осуществлять инспекционные посещения, и если обнаружится, что какие-то требования не удовлетворены, Знак Приложения к диплому может быть отозван. Критерии и процедуры отзыва Знака Приложения к диплому публикуются на веб-страницах Еврокомиссии.

### **Процедура подачи заявки на Знак Приложения к диплому**

Форма заявки на Знак Приложения к диплому (Приложение 8)

Срок ежегодной подачи заявок: 1 ноября

**Результаты первого тура отбора заявок на Знак Приложения к диплому  
1 ноября 2003 г.**

*Число заявок: 85*

Австрия 1

Бельгия 4  
Чешская Республика 1  
Германия 6  
Дания 9  
Эстония 1  
Финляндия 12  
Франция 1  
Нидерланды 2  
Норвегия 25  
Польша 1  
Португалия 1  
Швеция 17  
Словения 1  
Турция 3

*Отобрано высших учебных заведений: 28*

Судя по числу удовлетворенных заявок (33%), требования для Знака Приложения к диплому удовлетворить значительно легче, чем соответствующие требования для Знака ECTS.

Более половины удовлетворенных заявок подано Норвегией. Скандинавские страны вместе получили более 75 % всех присужденных знаков, при этом Швеция и Финляндия получили по 3 знака, а Дания – 2. Германия имеет 2 удовлетворенные заявки, Австрия, Эстония, Польша и Португалия – по одной.

Успеху Норвегии способствовала деятельность ее министерства, в свое время разославшего университетам/университетским колледжам письмо с рекомендацией в кратчайшие сроки начать использование Приложения к диплому. В конце 2001 года все высшие учебные заведения разработали Приложение к диплому и начали выдавать его.

#### *Основные причины отказа в удовлетворении заявок*

Как и в случае с заявками на Знак ECTS, основную причину отказов легко устранить: потерпевшие неудачу кандидаты недостаточно хорошо следовали рекомендациям, изложенным в пояснительной записке, и таким образом не представили всей необходимой информации по восьми разделам приложения. Чаще всего отсутствовала информация разд. 4 («Сведения о содержании образования и достигнутых результатах»). Это особенно относится к подразд. 4.3, содержащему сведения о деталях программы (например, изучаемые модули или единицы) и полученных баллах/отметках/кредитах. Многие заявки в соответствующих разделах содержали ссылки на приложения, однако эти приложения не были представлены. Причиной отклонения значительного числа заявок было отсутствие сведений по «национальной системе высшего образования» в разд. 8.

#### *Список высших учебных заведений, имеющих Знак Приложения к диплому*

28505 Pädagogische Akademie des Bundes in Nö, Австрия

28375 Fachhochschule Stralsund, Германия

28749 Handelshochschule Leipzig GmbH, Германия

28824 Syddansk Universitet, Дания  
101822 Danmarks Pædagogiske Universitet, Дания  
64947 Estonian Business School, Эстония  
29497 Oulun Seudun Ammattikorkeakoulu, Финляндия  
29560 Tampereen Yliopisto, Финляндия  
29574 Laurea-ammattikorkeakoulu, Финляндия  
29625 Høgskolen i Bodø, Норвегия  
29627 Høgskolen i Lillehammer, Норвегия  
29642 Høgskolen i Narvik, Норвегия  
29643 Universitetet i Bergen, Норвегия  
29646 Høgskolen i Agder, Норвегия  
29650 Norges Veterinærhøgskole, Норвегия  
29652 Høgskolen i Nord-Trøndelag, Норвегия  
29654 Høgskolen i Tromsø, Норвегия  
29684 Høgskolen i Sør-Trøndelag, Норвегия  
29714 Universitetet i Oslo, Норвегия  
29724 Universitetet i Tromsø, Норвегия  
29726 Høgskolen i Molde, Норвегия  
100293 Høgskolen i Gjøvik, Норвегия  
218548 Høgskolen i Ålesund, Норвегия  
68668 Wyższa Szkoła humanistyczno-ekonomiczna w Łodzi, Польша  
29238 Universidade do Minho, Португалия  
29350 Uppsala Universitet, Швеция  
29369 Mälardalens Högskola, Швеция  
29375 Växjö Universitet, Швеция

### ***Часто задаваемые вопросы***

*Обязательно ли использование кредитов ECTS в Приложении к диплому?*

Необязательно, однако, настоятельно рекомендуется. Было бы очень хорошо включить в разд. 4.3 Приложения к диплому академическую справку о ECTS по всем пройденным выпускником курсам. Использование кредитов ECTS способствует прозрачности информации, приводимой в Приложении.

*Связан ли Знак Приложения к Диплому со Знаком ECTS?*

Нет. Каждый Знак может быть получен независимо. Тем не менее, настоятельно рекомендуется вводить ECTS и Приложение к диплому, используя общую информационную поддержку, поскольку данные, требуемые для этих двух инструментов, аналогичны и могут собираться, сопоставляться, сохраняться и использоваться сразу для обоих. Следовательно, достаточно просто подавать заявки одновременно на оба Знака.

*Можно ли выдавать Приложение к диплому, не содержащее предусмотренных в разд. 4.3 сведений об изученных компонентах, курсах, модулях?*

Нет. Такой документ не будет официальным Приложением к диплому.

## ГЛОССАРИЙ

### *Assessment – Оценивание*

Оценивание состоит из всего диапазона письменных, устных и практических тестов/экзаменов, проектов и портфолио, используемых для оценки успехов студента в курсовой единице или модуле. Эти измерения могут использоваться студентами для оценки собственных успехов (формативное оценивание) или учебным заведением для вынесения суждения о достижении студентом результатов обучения для курсовой единицы или модуля (совокупное оценивание).

### *Assessment Criteria – Критерии оценивания*

Описания того, что должен делать обучающийся для доказательства того, что результат обучения был достигнут.

### *Cohort – Когорта*

Когорта – это группа студентов, в один и тот же год начавших обучение по некоторой конкретной программе на соискание степени.

### *Competences – Компетенции*

Компетенции представляют собой динамическую комбинацию характеристик, способностей и позиций. Развитие этих компетенций является целью образовательных программ. Компетенции формируются в различных курсовых единицах и оцениваются на разных этапах. Компетенции могут подразделяться на компетенции, относящиеся к предметной области (отражающие специфику области обучения) и универсальные (общие для всех степеней).

### *Condoning – Освобождение*

Освобождение – это термин, используемый, когда экзаменационная комиссия освобождает студента от повторного оценивания по не зачтенному модулю, если другие, связанные с данным модулем, сданы с достаточно высокими оценками.

### *Contact Hour – Контактные часы*

Контактный час – это 45–60 минут контакта между штатным сотрудником и студентом или группой студентов в ходе обучающей деятельности.

### *Continuous Assessment – Текущее оценивание*

Текущее оценивание – это ситуация, когда оценивание, как оно описано выше, происходит в период обучения, и итоговые оценки выставляются на его основании.

### *Convergence – Сближение*

Сближение означает сознательное принятие адекватной политики, направленной на достижение общей цели. Сближение архитектур национальных систем образования является одной из задач Болонского процесса.

### *Course unit or Module – Курсовая единица или модуль*

Независимый, формально структурированный опыт обучения. Курсовая единица или модуль должны иметь ясную и точную совокупность результатов, выраженных в терминах компетенций, и соответствующие критерии оценивания.

### *Coursework – Работа по курсу*

Работа по курсу определяет задания, предусмотренные в курсовой единице или в модуле.

### *Credit – Кредит*

Для ECTS, кредит – это некоторая единица, используемая для измерения нагрузки студентов в терминах времени.

### *Credit Accumulation – Накопление кредитов*

В системе накопления кредитов для успешного завершения семестра, учебного года или полной программы обучения необходимо получить некоторое установленное число кредитов в соответствии с требованиями программы. Кредиты присуждаются и накапливаются только в том случае, если успешное достижение требуемых результатов обучения подтверждено оцениванием.

### *Credit Framework – Кредитная система*

Система, которая облегчает измерение и сравнение результатов обучения, достигнутых в условиях разных квалификаций, программ обучения и учебного окружения. Измерение и сравнение производится на основании учебной нагрузки студентов, выраженной в показателях времени.

### *Credit Level – Уровень кредитов*

Уровень кредитов – это показатель относительных требований к обученности или показатель автономии обучающегося. Основой для уровня кредитов может служить год обучения и/или тип содержания курса (например, Базовый/Продвинутый/Специальный).

### *Credit Type – Тип кредитов*

Тип кредитов – это показатель статуса курсовой единицы или модуля в программе обучения. Курсовая единица может описываться как Основная (базовая курсовая единица), Смежная (единица, обеспечивающая инструментальные средства или поддержку) или Непрофилирующая (факультативная курсовая единица).

### *Cycle – Цикл*

Цикл – это курс обучения, приводящий к академической степени. Одной из целей, поставленных в Болонской Декларации, является «принятие системы, базирующейся на двух основных циклах – додипломном и дипломном». Докторские занятия теперь обычно рассматриваются как третий цикл.

### *Degree/Diploma – Степень/Диплом*

Степень описывает квалификацию, присуждаемую высшим учебным заведением после успешного завершения установленной программы обучения. В системе накопления кредитов программа завершается путем накопления определенного числа кредитов, присуждаемых за достижение некоторой заданной совокупности результатов обучения.

### *Diploma Supplement – Приложение к диплому*

Приложение к диплому – это документ, который прилагается к официальной степени/квалификации и служит для того, чтобы дать описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, которое было пройдено и успешно завершено обладателем этой степени/квалификации. Приложение к диплому бази-



руется на модели, разработанной Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО/СЕРЕС. Оно улучшает международную прозрачность и облегчает академическое/профессиональное признание квалификаций.

*Doctorate or Doctoral Degree – Докторат или докторская степень*

Докторат или докторская степень – это квалификация высшего уровня, которая международно признается как удостоверяющая, что ее обладатель подготовлен к исследовательской или академической деятельности. Докторская степень предусматривает существенный объем оригинальной исследовательской работы, результаты которой представляются в диссертации. Докторат или докторская степень обычно означает степень, присуждаемую по завершении третьего цикла обучения.

*ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System) – ECTS (Европейская система переноса и накопления кредитов)*

ECTS – это система, улучшающая прозрачность образовательных систем и облегчающая мобильность студентов в Европе посредством переноса кредитов. ECTS базируется на основном предположении, что общая нагрузка в течение одного учебного года составляет 60 кредитов. Эти 60 кредитов затем распределяются между курсовыми единицами или модулями, чтобы описать долю учебной нагрузки студентов, требуемую для достижения соответствующих результатов обучения. Перенос кредитов гарантируется соглашением, которое подписывается представителями «домашнего» и принимающего вузов и студентом.

*Examination (Exam) – Экзамен*

Термин «экзамен» обычно означает официальные письменные и/или устные тесты, проводимые в конце курсовой единицы или модуля либо в другой период учебного года. Используются и другие методы оценивания. Тесты в ходе курсовой единицы или модуля относятся к текущему оцениванию, если итоговое оценивание основывается на результатах этих тестов.

*First Degree – Первая степень*

Первая степень – это квалификация первого цикла, как определено Болонской Декларацией, обычно присуждаемая после успешного завершения минимум трех лет обучения или накопления 180 кредитов ECTS.

*Grade – Отметка*

Итоговая оценка, основанная на общей успеваемости по отдельной курсовой единице или модуля в программе обучения.

*Graduate Studies – Дипломное обучение*

Курс обучения, который проходится после получения первой степени и обычно приводит к степени второго цикла.

*Higher Education – Высшее образование*

Высшее образование относится к программам обучения, на которые принимаются студенты, имеющие либо надлежащие свидетельства об окончании средней школы, как правило, двенадцатилетней, либо соответствующие профессиональные квалификации, либо другое признаваемое предшествующее обучение/опыт. Поставщиками высшего образования могут быть университеты, университеты про-

фессионального обучения, институты, колледжи, политехники и т.д.

*Ict Teaching – Информационно-коммуникационные технологии в обучении*

ИКТ в обучении – это преподавание/обучение/изучение с использованием информационных и коммуникационных технологий. Обычно имеет место в среде электронного обучения.

*Learning Outcomes – Результаты обучения*

Результаты обучения – это формулировка того, что именно обучающийся, как ожидается, будет знать, понимать и/или будет в состоянии делать по окончании процесса обучения. Результаты обучения должны дополняться соответствующими критериями оценивания, которые позволяли бы выносить суждения о том, что планируемые результаты обучения достигнуты. Результаты обучения вместе с критериями оценивания определяют требования для присуждения кредитов. При выставлении отметок определяется, достигнуты или превышены требования для присуждения кредитов. Перенос и накопление кредитов значительно облегчается, если ясно сформулированные результаты обучения будут точно указывать, за какие достижения присуждаются кредиты.

*Learning Time – Время обучения*

Количество часов, необходимых среднему студенту для достижения установленных результатов обучения и для получения кредитов, присуждаемых после оценивания.

*Mark – Отметка*

Отметка – это любая числовая или количественная мера, используемая для описания результатов оценивания в отдельной курсовой единице или в рамках четко определенной шкалы.

*Module – Модуль*

См. course unit – курсовая единица

*Optional Course – Факультативный курс*

Курсовая единица или модуль, которые могут изучаться как часть программы обучения, но не являются обязательными для всех студентов, называются факультативными.

*Recognition – Признание*

Признание в ECTS требует, чтобы кредиты, полученные студентом после успешного завершения курсовых единиц или модулей в принимающем университете, как описано в Соглашении об обучении, заменяли равноценное число кредитов в домашнем вузе этого студента.

*Resit Examination (Exam) or Assessment – Переэкзаменовка или повторное оценивание*

Студенты, не сдавшие экзамен или не прошедшие оценивание в установленный расписанием день, имеют возможность пересдать экзамен или пройти повторное оценивание в другое время.

*Second Cycle Degree – степень второго цикла*

Степень второго цикла – это квалификация высшего образования, которая при-

суждается после успешного завершения второго цикла обучения и может предусматривать проведение исследовательской работы. Обычно студент поступает на второй цикл после получения первой степени.

#### *Skills – Навыки*

Навыки – это умения, которые формируются в ходе учебной деятельности и могут подразделяться на «профессионально-предметные» и «универсальные».

#### *Study Programme – Программа обучения*

Утвержденная совокупность курсовых единиц или модулей, признаваемая для присуждения некоторой конкретной степени, образует программу обучения. Эта совокупность может описываться посредством результатов обучения, которые должны быть достигнуты для получения определенного числа кредитов.

#### *Thesis – Диссертация*

Диссертация – это официально представляемый письменный отчет, который базируется на независимой исследовательской работе и необходим для присуждения степени (обычно второй или докторской).

#### *Tuning – Настройка*

Настраивать означает синхронизировать радиоприемник с желаемой частотой. Настройка различных инструментов в оркестре проводится для того, чтобы исполняемая музыка звучала без диссонансов. В случае проекта Тьюнинг ('Настройка') настройка означает создание базисных точек для организации структур высшего образования в Европе. При этом признается, что разнообразие традиций является положительным фактором при формировании динамичного общего пространства высшего образования.

#### *Tutorial – Консультация*

Консультация – это занятия с наставником, цель которых – более серьезное исследование, обсуждение и повторение материалов и тем, представленных в курсовой единице или модуле.

#### *Undergraduate Studies – Додипломное обучение*

Додипломное обучение определяется как обучение, обычно предшествующее присуждению первой степени.

#### *Workload – Нагрузка*

В нагрузку входит вся учебная деятельность, требуемая для достижения результатов обучения (например, лекции, практическая работа, поиск информации, самостоятельные занятия и др.).

**ФОРМА ДЛЯ ПЛАНИРОВАНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО МОДУЛЯ**  
(заполняется преподавателем)

Программа обучения:

Название модуля:

Целевая группа:

Уровень единицы:

Вступительные требования:

Количество кредитов ECTS:

Развиваемые компетенции:

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....

Результаты обучения	Учебная деятельность	Оценивание	Предполагаемое рабочее время студента, час.

**ФОРМА ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАГРУЗКИ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМУ МОДУЛЮ**  
(заполняется студентом)

Программа обучения:

Название модуля:

Целевая группа:

Уровень единицы:

Вступительные требования:

Количество кредитов ECTS:

Развиваемые компетенции

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....

Результаты обучения	Учебная деятельность	Оценивание	Предполагаемое рабочее время студента, час.

## ЗАЯВЛЕНИЕ-АНКЕТА СТУДЕНТА

**(Фотография)**

Учебный год 20.. /20..

Область обучения: .....

Настоящее заявление должно быть заполнено **черным** для облегчения копирования, передачи по факсу или электронной почте

<b>Отправляющее высшее учебное заведение</b>	
Наименование и полный адрес: .....	
Координатор по департаменту – имя, телефон, факс, адрес электронной почты .....	
Координатор по учебному заведению – имя, телефон, факс, адрес электронной почты .....	

### Личные данные студента

(заполняется студентом)

Фамилия: .....	Имя (s): .....
Дата рождения: .....	Постоянный адрес (если отличается): .....
Пол:.....Национальность:.....	Тел.: .....
Место рождения: .....	Факс: .....
Текущий адрес: .....	E-mail: .....
Текущий адрес действителен до: .....	
Тел.: .....	
Факс:.....	
E-mail:.....	

### Список вузов, в которые будет отправлено данное заявление

(в порядке предпочтительности):

Учебное заведение	Страна	Период обучения		Срок пребывания	Кол-во ожидаемых кредитов ECTS
		с	по		
1. ....	.....	.....	.....	.....	.....
2. ....	.....	.....	.....	.....	.....
3. ....	.....	.....	.....	.....	.....

Имя студента: ..... .....
Посылающий вуз: .....
Страна: .....

Кратко изложите причины, по которым Вы хотите обучаться за рубежом?..... ..... .....
--

### Владение языком

Родной язык: .....		Язык обучения в домашнем вузе (если отличается): .....				
Другие языки	Я изучаю этот язык		Мой уровень знаний достаточен, чтобы слушать лекции		Мой уровень знаний будет достаточен, чтобы слушать лекции последополнительной подготовки	
	да	нет	да	нет	да	Нет
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Опыт работы, имеющей отношение к текущему обучению

(если имеется)

Тип опыта работы	Фирма/организация	Даты	Страна
.....	.....	.....	.....

### Предшествующее и текущее обучение

Диплом/степень, для получения которых вы обучаетесь в настоящее время: .....
Число лет обучения в высшей школе, предшествующего отъезду за рубеж: .....
Обучались ли за рубежом ранее? Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>
Если да, то когда? В каком учебном заведении? .....
Прилагаемая <i>Академическая справка</i> содержит полные сведения о предшествующем и текущем обучении в высшей школе. Подробности, неизвестные при подаче заявления, будут представлены позже.

Желаете ли Вы получить грант на мобильность для покрытия дополнительных издержек в период обучения за рубежом? Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>
---

<b>Принимающее учебное заведение</b>	
Настоящим удостоверяем получение заявления, предполагаемого соглашения об обучении и Академической справки кандидата.	
Вышеупомянутый студент	<input type="checkbox"/> временно принят в наш вуз <input type="checkbox"/> не принят в наш вуз
Подпись координатора по департаменту .....	Подпись координатора по вузу .....
Дата: .....	Дата: .....

Приложение 3 А

### ЗАЯВЛЕНИЕ-АНКЕТА СТУДЕНТА

#### (Фотография)

Учебный год 2003/2004

Область обучения: БИЗНЕС-АДМИНИСТРИРОВАНИЕ.....

Настоящее заявление должно быть заполнено **черным** для облегчения копирования, передачи по факсу или электронной почте

<b>Отправляющее высшее учебное заведение</b>
Наименование и полный адрес: АФИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И БИЗНЕСА ..76, ПАТИССИОН, 104Б, АФИНЫ, ГРЕЦИЯ .....
Координатор по департаменту – имя, телефон, факс, электронная почта. ПРОФЕССОР П. ПАСКОС Тел. +30 210 8203198 Факс: +30 2108228419 Эл.почта: ppraschos@aueb.gr
Координатор по учебному заведению – имя, телефон, факс, электронная почта <b>Катерина Галанакис.</b> Тел. +30 210 8203250 Факс: +30 2108228419 Эл.почта: galanaki@aueb.gr

#### Личные данные студента

(заполняется студентом)

Фамилия: XXXXXXXX.....	Имя: ЭМИЛИОС.....
Дата рождения: 03.01.1984.....	
Пол: муж.	
Гражданство: ГРЕЦИЯ.....	
Место рождения: АФИНЫ, ГРЕЦИЯ.....	
Текущий адрес: ГРАВИТАС,23, АФИНЫ, ГРЕЦИЯ.....	Постоянный адрес (если отличается): .....
Текущий адрес действителен до: .....	Тел.:.....
Тел.:+30XXXXXXXXXX.....	Факс:.....
Факс: +30XXXXXXXXXX.....	Электронная почта:.....
Электронная почта: .....	

**Список вузов, в которые будет отправлено данное заявление**  
(в порядке предпочтения):

Учебное заведение	Страна	Период обучения		Срок пребывания (мес.)	Кол-во ожидаемых кредитов ECTS
		с	по		
1. Университет Бранел.	Великобрит	29.09.03	30.01.04.	...4.....	...30.....
2. Католич. ун-т Левена	Бельгия	20.09.02	01.02.03.	...4,5....	...30.....
3. Ун-т Темпере	Финляндия.	25.08.02.	01.01.03.	...4.....	...30.....

Имя студента: XXXXXXXXX ЭМИЛИОС.....  
 Посылающий вуз: АФИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И БИЗНЕСА  
 Страна: ГРЕЦИЯ.....

Кратко изложите причины, по которым Вы хотите обучаться за рубежом?  
 Я хочу обучаться за рубежом, поскольку меня интересует, как работают зарубежные университеты.  
 Кроме того, я заинтересован в обучении на степень магистра за рубежом.

**Владение языком**

Родной язык: ГРЕЧЕСКИЙ		Язык обучения в домашнем вузе (если отличается): .....				
Другие языки	Я изучаю этот язык		Мой уровень знаний достаточен, чтобы слушать лекции		Мой уровень знаний будет достаточен, чтобы слушать лекции последополнительной подготовки	
	да	нет	да	нет	да	Нет
английский	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
немецкий	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Опыт работы, имеющей отношение к текущему обучению**  
(если имеется)

Тип опыта работы	Фирма/организация	Даты	Страна
.....	.....	.....	.....

**Предшествующее и текущее обучение**

Диплом/степень, для получения которых вы обучаетесь в настоящее время: РТУСНЮ.....  
 Число лет обучения в высшей школе, предшествующего отъезду за рубеж: .....  
 Обучались ли за рубежом ранее? Да  Нет   
 Если да, то когда? В каком учебном заведении? .....

Прилагаемая *Академическая справка* содержит полные сведения о предшествующем и текущем обучении в высшей школе. Подробности, неизвестные при подаче заявления, будут представлены позже.

Желаете ли Вы получить грант на мобильность для покрытия дополнительных издержек в период обучения за рубежом? Да  Нет

**Принимающее учебное заведение**  
 Настоящим удостоверяем получение заявления, предполагаемого соглашения об обучении и Академической справки кандидата.  
 Вышеупомянутый студент  временно принят в наш вуз  
 не принят в наш вуз  
 Подпись координатора по департаменту ..... Подпись координатора по вузу .....  
 Дата: ..... Дата: .....

### СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБУЧЕНИИ

Учебный год 20.../20...

Область обучения:

.....

Имя студента: .....
Отправляющее учебное заведение: .....
Страна: .....

#### Сведения о предлагаемой программе обучения за рубежом/соглашение об обучении

Принимающее учебное заведение: .....
Страна: .....

Код курсовой единицы (если имеется) и номер страницы информационного пакета	Название курсовой единицы (как указано в информационном пакете)	Количество кредитов ECTS
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Если необходимо, продолжить на отдельном листе

Подпись студента: .....
Дата: .....

<b>Отправляющее учебное заведение</b>	
Мы подтверждаем, что предлагаемая программа обучения/соглашение об обучении одобрены.	
Подпись координатора по департаменту: .....	Подпись координатора по учебному заведению: .....
.....	.....
Дата: .....	Дата: .....

<b>Принимающее учебное заведение</b>	
Мы подтверждаем, что предлагаемая программа обучения/соглашение об обучении одобрены.	
Подпись координатора по департаменту: .....	Подпись координатора по учебному заведению: .....
.....	.....
Дата: .....	Дата: .....

Имя студента: .....
Отправляющее учебное заведение: .....
Страна: .....

#### Изменения к оригиналу предлагаемой программы обучения/ соглашению об обучении (заполняется ТОЛЬКО при необходимости)

Код курсовой единицы (если имеется) и номер страницы информ. пакета	Название курсовой единицы (как указано в информационном пакете)	Удаленная	Добавленная	Количество кредитов ECTS
		курсовая единица	курсовая единица	
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....

Если необходимо, продолжить на отдельном листе

Подпись студента: .....
Дата: .....



**СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБУЧЕНИИ**

Учебный год 2003/2004

Область обучения: БИЗНЕС-АДМИНИСТРИРОВАНИЕ.....

Имя студента: XXXXXXXXXXX ЭМИЛИОС.....
Отправляющее учебное заведение: АФИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И БИЗНЕСА
Страна: ГРЕЦИЯ.....

**Сведения о предлагаемой программе обучения за рубежом/соглашение об обучении**

Принимающее учебное заведение: УНИВЕРСИТЕТ БРАНЕЛ.....
Страна: ВЕЛИКОБРИТАНИЯ .....

Код курсовой единицы (если имеется) и номер страницы информ. пакета	Название курсовой единицы (как указано в информационном пакете)	Количество кредитов ECTS
ЕС2023А.....	АНАЛИЗ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ	10 .....
ЕС2024.....	КОРПОРАТИВНЫЕ ФИНАНСЫ	20 .....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Если необходимо, продолжить на отдельном листе

Подпись студента: .....
Дата: 17.09.2003 .....

<b>Отправляющее учебное заведение</b>	
Мы подтверждаем, что вышеуказанные изменения в ранее согласованной программе обучения / соглашении об обучении одобрены.	
Подпись координатора по департаменту:.....	Подпись координатора по учебному заведению: .....
.....	.....
Дата: 30.09.2003.....	Дата: 30.09.2003.....

<b>Принимающее учебное заведение</b>	
Мы подтверждаем, что вышеуказанные изменения в ранее согласованной программе обучения / соглашении об обучении одобрены..	
Подпись координатора по департаменту:.....	Подпись координатора по учебному заведению: .....
.....	.....
Дата: .27.10.2003.....	Дата: .27.10.2003.....

Имя студента: XXXXXXXXXXX ЭМИЛИОС.....
Отправляющее учебное заведение: АФИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И БИЗНЕСА.....
Страна: ГРЕЦИЯ.....

**Изменения к оригиналу предлагаемой программы обучения/соглашению об обучении**  
(заполняется ТОЛЬКО при необходимости)

Код курсовой единицы (если имеется) и номер страницы информ. пакета	Название курсовой единицы (как указано в информационном пакете)	Удаленная	Добавленная	Количество кредитов ECTS
		курсовая единица	курсовая единица	
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....

Если необходимо, продолжить на отдельном листе

Подпись студента: .....
Дата: .....

<b>Отправляющее учебное заведение</b>	
Мы подтверждаем, что вышеуказанные изменения в ранее согласованной программе обучения / соглашении об обучении одобрены.	
Подпись координатора по департаменту: .....	Подпись координатора по учебному заведению: .....
Дата: .....	Дата: .....

<b>Принимающее учебное заведение</b>	
Мы подтверждаем, что вышеуказанные изменения в ранее согласованной программе обучения / соглашении об обучении одобрены..	
Подпись координатора по департаменту: .....	Подпись координатора по учебному заведению: .....
Дата: .....	Дата: .....

Приложение 5

### АКАДЕМИЧЕСКАЯ СПРАВКА

<b>Название отправляющего учебного заведения:</b> .....
Факультет/Департамент .....
Координатор ECTS по департаменту: .....
Тел.: ..... Факс: ..... Электронная почта: .....
Фамилия студента: .....
Имя: .....
Дата и место рождения: ..... (пол): .....
Дата зачисления: ..... Номер зачисления: .....
<b>Название принимающего учебного заведения:</b> .....
Факультет/Департамент .....
Координатор ECTS по департаменту: .....
Тел.: ..... Факс: ..... Электронная почта: .....

Код курсовой единицы (1)	Название курсовой единицы	Продолжительность курсовой единицы (2)	Местный балл (3)	Балл ECTS (4)	Кредиты ECTS (5)
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
					Всего: ....

(1) (2) (3) (4) (5) – см. пояснения на последней странице

Присужденные диплом/степень:

.....  
 .....

Дата

Подпись регистратора/декана/сотрудника администрации \_\_\_\_\_

подпись

Печать вуза:

NB : Настоящий документ не действителен без подписи регистратора / декана / сотрудника администрации и официальной печати учебного заведения.



**АКАДЕМИЧЕСКАЯ СПРАВКА**

Учебный год 2003 /2004

Область обучения: БИЗНЕС-АДМИНИСТРИРОВАНИЕ.....

<b>Название отправляющего учебного заведения:</b> АФИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И БИЗНЕСА..... Факультет/Департамент ..... Координатор ECTS по департаменту: Профессор П.Паскос ..... Тел.:+302108203198..... Факс: +30210828419..... Электронная почта: ppaschos@aueb.gr .....
Фамилия студента: .XXXXXXXXXX..... Имя: .ЭМИЛИОС..... ..... Дата и место рождения: .1984, АФИНЫ, ГРЕЦИЯ..... (пол) муж. Дата зачисления: 04.10.2001..... Номер зачисления: 2010145 .....
<b>Название принимающего учебного заведения:</b> УНИВЕРСИТЕТ БРАНЕЛА..... Факультет/Департамент БИЗНЕС-АДМИНИСТРИРОВАНИЯ..... Координатор ECTS по департаменту: Доктор Майкл Аргиру ..... Тел.: .+441895274000. Факс: +441895203384 Электронная почта: Michael.Argyrou@brunel.ac.uk

Код курсовой единицы (1)	Название курсовой единицы	Продолжит курсовой единицы (2)	Местный балл (3)	Балл ECTS (4)	Кредиты ECTS (5)
1001	Бизнес экономика & администрирование I	1CEM	10	A	6
1101	Микроэкономика I	1CEM	7	C	6
1205	Математика	1CEM	5	E	6
1301	Введение в финансовый учет	1CEM	6	D	6
1701	Гражданское право I	1CEM	5	E	6
2105	Макроэкономика	1CEM	8	B	6
2601	Элементы компьютерных и информационных систем	1CEM	7.5	C	6
2705	Гражданское право II	1CEM	6	D	6
2905	Принципы бизнес администрирования	1CEM	8	B	6
3101	Макроэкономика II	1CEM	8	B	6
3106	Международные экономические отношения	1CEM	7	C	6
3124	Теория промышленных предприятий и промышленной политики	1CEM	5	E	6
3701	Коммерческое право I	1CEM	6	D	6
		...			
					Всего: 78

Если необходимо, продолжить на отдельном листе

(1) (2) (3) (4) (5) – см. пояснения на последней странице

Присужденные диплом/степень: НЕТ .....

Дата

Подпись регистратора/декана/сотрудника администрации \_\_\_\_\_  
 подпись

Печать вуза:

Катерина Галанаки  
 Координатор ECTS по учебному заведению

NB : Настоящий документ не действителен без подписи регистратора/декана/сотрудника администрации и официальной печати учебного заведения.



**ПРОГРАММА SOCRATES**  
**Заявочная форма для ERASMUS 1 Знак ECTS**

На 2005/2006–2007/2008 учебные годы (три года)

Укажите полную и точную ссылку на ваш документ по участию в ERASMUS:  
–IC–1–2002–1– –ERASMUS–EUC–1

**ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ ПОДАЧИ ДОКУМЕНТОВ:**

**1 ноября 2004**  
**(согласно почтовому штемпелю)**

Заявки со штемпелем после указанной даты рассматриваться не будут.  
Заявки должны быть отправлены по почте.  
Заявки, поданные по факсу или по электронной почте, не принимаются..  
Рекомендуется получить документ, подтверждающий отправления заявки  
(отправка заказной почтой, с курьером и др.)

*Три оригинала заявки должны быть отправлены в:*

**Socrates, Leonardo and Youth Technical Assistance Office**  
Rue de Trèves / Trierstraat 59-61  
B-1040 Брюссель

**Важная информация**

**Настоящая форма предназначена для подачи высшим учебным заведением заявки на получение Знака ECTS на период с 2005/2006 по 2007/2008 учебный год.**

Заявку на Знак ECTS могут подать высшие учебные заведения, которые имеют Информационный пакет/Каталог курса, охватывающий *все программы первого и второго цикла*, и могут доказать использование ECTS для мобильных студентов.

*NB: Заявки, не содержащие полных сведений по всем программам на степень первого и второго цикла, рассматриваться не будут.*

Заявку на Знак ECTS могут подать высшие учебные заведения, которые бесплатно выдают Приложение к диплому, оформленное на одном из распространенных европейских языков, всем студентам, которые окончили обучение по *любой программе на степень первого и второго цикла* (или длительной одноцикловой программе на степень, если двухцикловая система еще не введена).

*Подтверждение получения*

Подтверждение приема заявки на Знак ПД заявители могут получить на веб-сайте Офиса технической поддержки SOCRATES, LEONARDO & YOUTH. Если до 02/12/2003 заявка не будет зарегистрирована, заявитель должен обратиться в Офис технической поддержки SOCRATES, LEONARDO & YOUTH (см. ниже).

**Заявка и процедура отбора**

- Форма должна быть заполнена на одном из 11 официальных языков Европейского Союза.
- Заявка должна быть напечатана или оформлена с помощью текстового редактора. Минимальный размер шрифта 11 пунктов.
- Три экземпляра заявочной формы должны иметь собственноручную подпись руководителя учебного заведения и подлинник печати вуза.
- Все три оригинальные экземпляра заявки должны быть отправлены в одном конверте.
- Список отобранных учебных заведений будет размещен на сайте: <http://www.socleoyouth.be>
- В соответствии со стандартной практикой Европейской Комиссии содержащиеся в заявках сведения могут быть использованы для оценивания программы SOCRATES. Гарантируется соблюдение норм и правил охраны информации.

По всем вопросам, касающимся подачи заявки, следует обращаться:

**Socrates, Leonardo & Youth Technical Assistance Office**  
Rue Colonel Bourg 139 Kolonel Bourgstraat. B – 1140 Brussels  
<http://www.socleoyouth.be>

Электронная почта: [erasmus\\_applications@socleoyouth.be](mailto:erasmus_applications@socleoyouth.be)  
Телефон – горячая линия: + 32 2 233 0244/45. Факс: + 32 2 233 0150

## РАЗДЕЛ 1. – ИДЕНТИФИКАЦИЯ

### 1.1. Языки

Язык, на котором должен быть присужден Знак	
1-е предпочтение <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> FR	2-е предпочтение (язык, на который должны быть переведены контрактные документы) <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> IT <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PO <input type="checkbox"/> SE
Язык, на котором будет вестись переписка с Комиссией	
1-е предпочтение <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> FR	2-е предпочтение <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> IT <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PO <input type="checkbox"/> SE

### 1.2. Высшее учебное заведение-заявитель

#### 1.2.1. Законный представитель

(То же лицо, которое указано в заявке вашего вуза на участие в Erasmus, либо в случае замены – другое)

Полное официальное название вуза на национальном языке			
Акроним вуза, если имеется			
Полное название вуза на английском языке (официальный и ли неофициальный перевод)			
Код страны		Код региона	
ERASMUS ID код (например, В BRUXEL01)			
Вебсайт		http://	
Законный представитель вуза (руководитель вуза): Фамилия и имя			
Звание (необязательно) (например, Профессор, Доктор, др.)		Пол	<input type="checkbox"/> Ж (женский) <input type="checkbox"/> М (мужской)
Департамент/отдел			
Официальная должность в вузе			
Юридический адрес учреждения Улица Почтовый индекс & город Страна			
Телефон (включая коды страны и региона)	+	/	/
Факс (включая коды страны и региона)	+	/	/
Адрес электронной почты		@	

#### 1.2.2. Вузовский координатор по ERASMUS

(То же лицо, которое указано в заявке вашего вуза на участие в Erasmus, либо в случае замены – другое)

Вузовский координатор по ERASMUS: Фамилия и имя			
Звание (необязательно) (например, Профессор, Доктор, др.)		Пол	<input type="checkbox"/> Ж (женский) <input type="checkbox"/> М (мужской)
Департамент/отдел			
Официальная должность в вузе			
Адрес для переписки: Улица Почтовый индекс & город Страна			
Телефон (включая коды страны и региона)	+	/	/
Факс (включая коды страны и региона)	+	/	/
Адрес электронной почты		@	

### 1.2.3. Вузовский координатор по ECTS

Вузовский координатор по ECTS: Фамилия и имя			
Звание (необязательно) (например, Профессор, Доктор, др.)	Пол	<input type="checkbox"/> Ж (женский)	<input type="checkbox"/> М (мужской)
Департамент/отдел			
Официальная должность в вузе			
Адрес для переписки: Улица Почтовый индекс & город Страна			
Телефон (включая коды страны и региона)	+     /     /		
Факс (включая коды страны и региона)	+     /     /		
Адрес электронной почты	@		

## РАЗДЕЛ 2 – ТРЕБУЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

*(Отметьте все необходимые клеточки ниже.)*

### 2.1 Информационный пакет/Каталог курса

Информационный пакет/Каталог курса нашего учебного заведения с описанием всех пунктов вопросника по основным чертам ECTS (см. Приложение) для программ на соискание степени первого и второго циклов можно найти на приводимых ниже веб-страницах. *NB: Заявки, не содержащие полных сведений по всем программам на степень первого и второго цикла, рассматриваться не будут.*

*На местном языке*

Сведения о высшем учебном заведении:     http://

Сведения о программах на степень:     http://

Общая информация для студентов:     http://

*Следует указывать не более трех страниц. Вся информация должна быть легко доступной через меню на этих страницах.*

*На английском языке*

Сведения о высшем учебном заведении:     http://

Сведения о программах на степень:     http://

Общая информация для студентов:     http://

*Следует указывать не более трех страниц. Вся информация должна быть легко доступной через меню на этих страницах.*

Сведения (или их часть) о нашем учебном заведении отсутствуют на веб. Прилагаются печатные экземпляры буклетов, предназначенных студентам. Буклеты включают:

*Сведения о высшем учебном заведении*

на местном языке

на английском языке

*Сведения о программах на степень*

на местном языке

на английском языке

*Общая информация для студентов*

на местном языке

на английском языке



- Я подтверждаю, что вышеприведенные сведения охватывают:
- Описание процедур признания, применяемых в нашем учебном заведении
  - Описание назначения кредитов, основанного на учебной нагрузке студентов, требуемой для достижения целей или результатов обучения для курсовых единиц.

## 2.2. Три полных досье ECTS для отбывающих студентов

- Я предоставляю три (3) полных досье ECTS для трех *отбывающих* студентов:
- зарегистрированных в нашем учебном заведении
  - на три различные программы на степень (одна программа – один студент)
  - которые провели период обучения в трех разных странах (одна страна – один студент)
  - в 2002/03 или 2003/04 учебном году.

Каждое досье содержит следующие *заполненные, подписанные и заверенные* документы:

- Академическая справка нашего учебного заведения, содержащая сведения об академической успеваемости студента *до* периода мобильности
- Соглашение об обучении (с утвержденными изменениями, если необходимо)
- Академическая справка, полученная из партнерского вуза *после* периода мобильности
- Подтверждение академического признания, выдаваемое нашим учебным заведением (плюс перевод на английский язык)

*Документ, являющийся «подтверждением признания» должен доказывать, что период обучения за рубежом (включая экзамены или другие формы оценивания) признается как заменяющий сравнимый период обучения (включая экзамены или другие формы оценивания). В документе должны приводиться кредиты, присуждаемые вашим вузом возвращающимся студентам.*

*Если необходимо удовлетворить требования защиты информации, Приложения к диплому могут представляться на условиях анонимности, однако это должны быть заверенные копии оригиналов.*

*NB: Заявки, не содержащие полного комплекта документов, рассматриваться не будут.*

## 2.3 Три полных досье ECTS для прибывающих студентов

- Я предоставляю три (3) полных досье ECTS для трех *прибывающих* студентов
- из трех разных стран (одна страна – один студент)
  - обучавшихся в нашем учебном заведении по трем различным программам на степень (одна программа – один студент)
  - в 2002/03 или 2003/04 учебном году.

Каждое досье содержит следующие *заполненные, подписанные и заверенные* документы:

- Академическая справка партнерского учебного заведения, содержащая сведения об академической успеваемости студента *до* периода мобильности
- Соглашение об обучении (с утвержденными изменениями, если необходимо)
- Академическая справка, выдаваемая нашим вузом *после* периода мобильности

*Если необходимо удовлетворить требования защиты информации, Приложения к диплому могут представляться на условиях анонимности, однако это должны быть заверенные копии оригиналов.*

*NB: Заявки, не содержащие полного комплекта документов, рассматриваться не будут.*

- В нашем вузе меньше трех программ на соискание степени.
- Тем не менее, я представляю 3 полных досье ECTS для 3 отбывающих студентов и 3 полных досье ECTS для 3 прибывающих студентов по предметам, предлагаемым в нашем учебном заведении.

### РАЗДЕЛ 3 – ДЕКЛАРАЦИЯ

Заполняется лицом, обладающим правом подписи от имени высшего учебного заведения, как указано в Разделе 1.2.1

«Я, нижеподписавшийся, удостоверяю, что содержащиеся в данной заявке сведения, насколько мне известно, являются правильными».	
Должность: Подпись официального представителя (руководитель учебного заведения) Имя и должность прописными буквами ИМЯ: ДОЛЖНОСТЬ:	Дата / / (день/месяц/год) Печать учебного заведения

#### Вопросник для заявки

Были даны ответы на все вопросы	<input type="checkbox"/>
На 3 экземплярах стоит собственноручная подпись законного представителя	<input type="checkbox"/>
3 подлинных экземпляре заявки направлены в Офис технической помощи Socrates, Leonardo & Youth до истечения срока подачи заявок	<input type="checkbox"/>
Печатный экземпляр Информационного пакета/Каталога курса прилагается ТОЛЬКО ЕСЛИ эти сведения не опубликованы на веб	<input type="checkbox"/>
Три полных досье ECTS для <i>отбывающих</i> студентов прилагаются	<input type="checkbox"/>
Три полных досье ECTS для <i>прибывающих</i> студентов прилагаются	<input type="checkbox"/>

### Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS)

#### Основные черты

#### Что такое кредитная система?

Кредитная система – это систематизированный способ описания образовательной программы путем назначения кредитов ее компонентам. Определение кредитов в системах высшего образования может базироваться на различных параметрах, таких как нагрузка студентов, результаты обучения и контактные часы.

#### Что такое ECTS?

Европейская система переноса и накопления кредитов – это центрированная на студента система, базирующаяся на *учебной нагрузке*, необходимой для достижения целей программы обучения. Эти цели желательно определять в терминах *результатов обучения и компетенций*, которые должны быть получены..

#### Как развивалась система ECTS?

ECTS была введена в 1989 году, в рамках программы Erasmus, ныне являющейся частью программы Socrates. ECTS – это единственная кредитная система, которая прошла успешное тестирование и в настоящее время используется по всей Европе. Первоначально ECTS предназначалась для *переноса кредитов*. Система облегчала признание периодов обучения за рубежом и таким образом способствовала росту качества и масштабов студенческой мобильности в Европе. За последнее время ECTS эволюционировала в *накопительную* систему, которая должна быть внедрена на региональном, национальном и европейском уровнях. Это одна из важнейших задач Болонской Декларации, подписанной в июне 1999 года.

#### Зачем вводить ECTS?

ECTS дает возможность всем студентам, как отечественным, так и иностранным, легко толковать и сравнивать программы обучения. ECTS облегчает мобильность и академическое признание. ECTS помогает университетам организовывать и изменять свои программы обучения. ECTS применима к всему многообразию программ и способов их предоставления. ECTS делает высшее образование Европы более привлекательным для студентов из других регионов мира.

### Каковы основные черты ECTS?

- ECTS основана на принципе, что 60 кредитов измеряют учебную нагрузку студента дневной формы обучения в течение одного учебного года. Учебная нагрузка студента дневной формы обучения в Европе обычно составляет около 1500-1800 часов в год, и в этом случае один кредит означает примерно от 25 до 30 учебных часов.
- Кредиты ECTS могут быть получены только после успешного завершения необходимой работы и соответствующего оценивания достигнутых результатов обучения. Результаты обучения – это совокупность компетенций, выражающих, что будет знать, понимать или уметь делать студент по окончании процесса обучения, продолжительного или краткого
- Учебная нагрузка студентов в ECTS состоит из времени, которое необходимо для завершения всех запланированных видов учебной деятельности, такой как посещение лекций, семинаров, независимые и самостоятельные занятия, подготовка проектов экзамены и т.д.
- Кредиты назначаются всем образовательным компонентам учебной программы (таким как модули, курсы, производственная практика, диссертационная работа и т.д.). Они отражают объем работы, требуемой каждой компонентой для достижения ее конкретных целей или результатов обучения, в отношении к общему объему работы, которая необходима для успешного завершения полного года обучения.
- Успеваемость студентов документируется с помощью местных/национальных оценок. Рекомендуется также указывать балл ECTS, особенно для случая переноса кредитов. Оценочная шкала ECTS классифицирует студентов на статистической основе. Таким образом, статистические данные об успеваемости студентов являются необходимым условием применения оценочной шкалы ECTS. Среди студентов с проходным баллом оценки выставляются следующим образом:
  - A лучшие 10%
  - B следующие 25%
  - C следующие 30%
  - D следующие 25%
  - E следующие 10%

Неудовлетворительными баллами являются FX и F, между которыми делается различие. FX означает: «неудовлетворительно – необходима некоторая дополнительная работа», а F – «неудовлетворительно – требуется значительный объем дальнейшей работы». Указание в Академической справке неудовлетворительных отметок является необязательным.

### Каковы основные документы ECTS?

- Официальный *Информационный пакет/Каталог курса* высшего учебного заведения должен быть опубликован на двух языках (или только на английском языке для программ с этим языком преподавания) на веб или в виде одного или нескольких буклетов. Информационный пакет/Каталог курса должен содержать все элементы вопросника, прилагаемого к данному документу, в том числе и информацию для иностранных студентов.
- *Соглашение об обучении* содержит список изучаемых курсов с указанием числа кредитов ECTS, присуждаемых за каждый курс. Этот список должен быть согласован между студентом и ответственным академическим органом данного учебного заведения. В случае переноса кредитов Соглашение об обучении должно быть подписано студентом и двумя вузами (отправляющим и принимающим) до отъезда этого студента. Все возникающие изменения немедленно фиксируются в Соглашении об обучении.
- *Академическая справка* документирует успеваемость студента. В ней перечисляются курсы, изученные студентом, с указанием полученных кредитов ECTS, местных или национальных кредитов, если таковые имеются, а также местных баллов и, возможно, баллов ECTS. В случае переноса кредитов Академическая справка должна выдаваться «домашним» вузом для отбывающих студентов до их отъезда и принимающим вузом для прибывающих студентов в конце периода их обучения.

### Как получить Знак ECTS?

- Знак ECTS будет присуждаться институтам, которые надлежащим образом применяют ECTS для всех программ на соискание степеней первого и второго цикла. Получение этого Знака способствует росту престижа учебного заведения, поскольку является свидетельством его надежности как партнера в европейском и международном сотрудничестве.

- Критериями отбора на знак являются: Информационный пакет/Каталог курса (онлайнный или в виде одного или нескольких бумажных буклетов) на двух языках (или только на английском языке для программ с этим языком преподавания), использование кредитов ECTS, примеры Соглашений об обучении, Академические справки и подтверждения академического признания.
- Заявочная форма была опубликована на веб-сайте Еуропа Европейской Комиссии. Последний день ежегодной подачи заявок – 1 ноября. Знак имеет силу три учебных года. Список высших учебных заведений, имеющих Знак ECTS, публикуется на веб-сайте Еуропа.

#### **Что такое Приложение к диплому?**

Приложение к диплому – это документ, который прилагается к диплому о высшем образовании и содержит стандартизованное описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, которое было пройдено и успешно завершено выпускником. Приложение к диплому обеспечивает прозрачность и облегчает академическое и профессиональное признание квалификаций (дипломов, степеней, свидетельств). Знак Приложения к диплому будет присуждаться вузам, которые выдают Приложение к диплому всем выпускникам программ на соискание степеней первого и второго цикла в соответствии со структурой и рекомендациями, приведенными на веб-сайте Еуропа Европейской Комиссии.

#### **Где найти дополнительные сведения о ECTS и Приложению к диплому?**

Дополнительные сведения о ECTS и Приложению к диплому можно найти на веб-сайте Еуропа Европейской Комиссии, где представлены Руководство пользователя по ECTS и список консультантов по ECTS/Приложению к диплому.

[http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects_en.html)

#### **Вопросник для Информационного пакета/Каталога курса Информация о высшем учебном заведении**

- Наименование и адрес
- Академический календарь
- Академическое руководство
- Общее описание учебного заведения (включая тип и статус)
- Список предлагаемых программ на соискание степени
- Процедуры приема/ регистрации
- Основные нормы и правила университета (особенно процедуры признания)
- Вузовский координатор по ECTS

#### **Сведения о программах на соискание степени**

##### *Общее описание*

- Присуждаемая квалификация
- Вступительные требования
- Образовательные и профессиональные цели
- Доступ к дальнейшему обучению
- Схема структуры курса с кредитами (60 в год)
- Заключительный экзамен, если имеется
- Правила оценивания и проведения экзаменов
- Координатор ECTS на уровне департамента

##### *Описание курсовых единиц*

- Название курса
- Код курса
- Тип курса
- Уровень курса

- Год обучения
- Семестр/триместр
- Число кредитов
- Имя преподавателя
- Цели курса (предпочтительно выраженные в терминах результатов обучения и компетенций)
- Предварительные условия
- Содержание курса
- Рекомендуемая литература
- Методы преподавания
- Методы оценивания
- Язык обучения

#### **Общая информация для студентов**

- Стоимость проживания
- Условия проживания
- Питание
- Медицинское обслуживание
- Условия для студентов с особыми потребностями
- Страхование
- Финансовая поддержка для студентов
- Служба по делам студентов
- Учебное оборудование и пособия
- Международные программы
- Практические сведения для мобильных студентов
- Языковые курсы
- Стажировки
- Спортивные мощности
- Условия для отдыха и развлечений
- Ассоциации студентов

*Приложение 7*

### **ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ**

Настоящее Приложение к диплому следует модели, которая разработана Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО /СЕРЕС. Цель приложения – предоставить исчерпывающие независимые данные с целью обеспечения международной «прозрачности» и объективного академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.). Приложение содержит описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершенного лицом, поименованным в оригинале документа о квалификации, которым дополняется данное приложение. В Приложении не допускаются вынесение суждений, заявления об эквивалентности или предложения о признании. Данные должны быть представлены по всем восьми разделам. В случае отсутствия таких данных должна быть указана причина.

<p><b>1. СВЕДЕНИЯ, ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ОБЛАДАТЕЛЯ КВАЛИФИКАЦИИ</b></p> <p><b>1.1</b> Фамилия:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>1.2</b> Имя:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>1.3</b> Дата рождения (день/месяц/год):</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>1.4</b> Идентификационный номер или код студента (если имеется):</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>2. СВЕДЕНИЯ, ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ КВАЛИФИКАЦИЮ И ПРИСВОИВШЕЕ ЕЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ</b></p> <p><b>2.1</b> Название квалификации (на исходном языке):</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>2.2</b> Основные области обучения для квалификации</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>2.3</b> Название и тип учреждения, присвоившего квалификацию (на исходном языке):</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>2.4</b> Название и тип учреждения, проводившего обучение (на исходном языке):</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>2.5</b> Язык(и) обучения /экзаменов:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>3. СВЕДЕНИЯ ОБ УРОВНЕ КВАЛИФИКАЦИИ</b></p> <p><b>3.1</b> Уровень квалификации:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>3.2</b> Официальная продолжительность программы:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>3.3</b> Вступительные требования:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>4. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ОБРАЗОВАНИЯ И ДОСТИГНУТЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ</b></p> <p><b>4.1</b> Вид обучения:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>4.2</b> Требования программы:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>4.3</b> См. последнюю страницу</p> <p><b>4.4</b> Схема оценивания, правила распределения оценок:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 20%; height: 15px;"></td> <td style="width: 20%; height: 15px;"></td> <td style="width: 20%; height: 15px;"></td> <td style="width: 20%; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> <td style="height: 15px;"></td> </tr> </table>																												
<p><b>4.5</b> Общая классификация квалификации: (на исходном языке)</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>5. СВЕДЕНИЯ О ФУНКЦИИ КВАЛИФИКАЦИИ</b></p> <p><b>5.1</b> Доступ к дальнейшему обучению:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>5.2</b> Присуждаемый профессиональный статус:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ</b></p> <p><b>6.1</b> Дополнительные сведения:</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												
<p><b>6.2</b> Дополнительные источники информации</p> <input style="width: 95%; height: 15px;" type="text"/>																												

**6.3** Детали программы (например, пройденные модули или единицы) и полученные баллы/отметки/кредиты:

Отметки выставляются из 100%; удовлетворительная отметка – обычно 40%. Балл ECTS – относительная оценка, характеризующая успеваемость обучающегося в когорте.  
А – лучшие 10%; В – следующие 25%; С – следующие 30%; D – следующие 25%; E% – следующие 10%.

## 7. СВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ

### УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ

7.1 Дата:

7.2 Подпись:

7.3 Занимаемая должность:

7.4 Официальная печать или пломба:

### ПРИСУЖДАЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Дата:

Подпись:

Занимаемая должность:

Официальная печать или пломба:

*Приложение 7 А*

Технологический институт  
Леттерскенни

Совет по степеням и квалификациям высшего образования и подготовки

## ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ

Настоящее Приложение к диплому следует модели, которая разработана Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО /CEPES. Цель приложения – предоставить исчерпывающие независимые данные с целью обеспечения международной «прозрачности» и объективного академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.). Приложение содержит описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершено лицом, поименованным в оригинале документа о квалификации, которым дополняется данное приложение. В Приложении не допускаются вынесение суждений, заявления об эквивалентности или предложения о признании. Данные должны быть представлены по всем восьми разделам. В случае отсутствия таких данных должна быть указана причина.

### 1. СВЕДЕНИЯ, ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ОБЛАДАТЕЛЯ КВАЛИФИКАЦИИ

1.2 Фамилия:

Мэттью

1.3 Имя:

Стьюарт

1.4 Дата рождения (день/месяц/год):

24/04/1982

1.5 Идентификационный номер или код студента (если имеется):

L1235489548

### 2. СВЕДЕНИЯ, ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ КВАЛИФИКАЦИЮ И ПРИСВОИВШЕЕ ЕЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ

2.1 Название квалификации (на исходном языке):

БАКАЛАВР ДЕЛОВОГО АДМИНИСТРИРОВАНИЯ

2.2 Основные области обучения для квалификации

Европейские языки и бизнес

2.3 Название и тип учреждения, присвоившего квалификацию (на исходном языке):

Совет по степеням и квалификациям высшего образования и подготовки (HETAC: www.hetac.ie) – гос-

ударственный орган, учрежденный по Закону о квалификациях высшего образования и подготовки 1999 года. Преемник Национального Совета по званиям и квалификациям образования.			
<b>2.4 Название и тип учреждения, проводившего обучение (на исходном языке):</b>			
Технологический институт Леттеркени ( <a href="http://www.lyit.ie">www.lyit.ie</a> )– независимое государственное образовательное учреждение, созданное в 1971 году; ранее известно как Региональный технический колледж Леттеркени (см. Закон о региональных технических колледжах); Программы высшего образования и подготовки аккредитованы НЕТАС.			
<b>2.5 Язык(и) обучения /экзаменов:</b>			
Английский			
<b>3. СВЕДЕНИЯ ОБ УРОВНЕ КВАЛИФИКАЦИИ</b>			
<b>3.1 Уровень квалификации:</b>			
Степень бакалавра. В режиме полного дня четыре года после получения Выпускного Свидетельства.			
<b>3.2 Официальная продолжительность программы:</b>			
В режиме полного дня 4 года (240 кредитов ECTS). В режиме неполного дня 240 кредитов могут быть накоплены в течение нескольких лет.			
<b>3.3 Вступительные требования:</b>			
Выпускное свидетельство или его эквивалент; звание или квалификация учебных заведений дальнейшего образования. Другие пути поступления, включая непосредственное обращение в вуз. Подробности см. <a href="http://www.lyit.ie">www.lyit.ie</a>			
<b>4. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ОБРАЗОВАНИЯ И ДОСТИГНУТЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ</b>			
<b>4.1 Вид обучения:</b>			
В режиме полного дня			
<b>4.2 Требования программы:</b>			
Обучающийся должен выполнять требования программы, заданные в утвержденном расписании курса, а также удовлетворять критериям и стандартам учебного заведения. Удовлетворительный балл по предметам обычно 20%. Более подробно см. на <a href="http://www.lyit.ie">www.lyit.ie</a>			
<b>4.3 См. последнюю страницу</b>			
<b>4.4 Схема оценивания, правила распределения оценок:</b>			
<b>Общее среднее значение</b>	<b>Классификация</b>		
не менее 70%	Отличие первого класса		
не менее 63%	Отличие второго класса – степень 1		
не менее 55%	Отличие второго класса – степень 2		
не менее 40%	Удовлетворительно		
Общая оценка базируется на взвешенной в кредитах успеваемости за заключительном экзамене			
<b>4.5 Общая классификация квалификации: (на исходном языке)</b>			
Удовлетворительно			
<b>5. СВЕДЕНИЯ О ФУНКЦИИ КВАЛИФИКАЦИИ</b>			
<b>5.1 Доступ к дальнейшему обучению:</b>			
Степень бакалавра дает право поступления на последипломный курс.			
<b>5.2 Присуждаемый профессиональный статус:</b>			
См. <a href="http://www.lyit.ie">www.lyit.ie</a>			
<b>6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ</b>			
<b>6.1 Дополнительные сведения:</b>			
Не имеется			
<b>6.2 Дополнительные источники информации</b>			
<a href="http://www.lyit.ie">www.lyit.ie</a>			



**4.3** Детали программы (например, пройденные модули или единицы) и полученные баллы/отметки/кредиты:

\*Отметки выставляются из 100%; удовлетворительная отметка – обычно 40%. \*\*Балл ECTS – относительная оценка, характеризующая успеваемость обучающегося в когорте.

A – лучшие 10%; B – следующие 25%; C – следующие 30%; D – следующие 25%; E – следующие 10%.

КОД	ПРЕДМЕТ	СТУПЕНЬ	ОЦЕНКА	КРЕДИТЫ ECTS	БАЛЛ GS
BORGH1104	Организация и управление бизнесом	1	55	10	C
ECONH1103	Экономика	1	50	10	D
STATH1104	Статистика	1	61	10	C
ELAWH1101	Европейское бизнес-право	1	59	10	C
FRENH1103	Французский язык	1	64	10	B
GERMH1100	Немецкий язык	1	79	10	A
MARKH1204	Маркетинг	2	53	10	D
ACSTH1203	Финансовый учет	2	70	10	B
COMPH1203	Информационные технологии	2	54	10	D
ECSTH1201	Европейские исследования	2	55	10	D
FRENH1203	Французский язык	2	65	10	B
GERMH1203	Немецкий язык	2	63	10	C
MARH1303	Международный маркетинг	3	46	10	E
ACSTH1301	Оперативный учет и ведение отчетности	3	67	10	B
PROJH1301	Проект	3	69	10	A
EBUSH1301	Европейские бизнес-исследования	3	62	10	B
FRENH1301	Французский язык	3	67	10	B
GERMH1301	Немецкий язык	3	67	10	B
BUSPH1401	Политика в области бизнеса	4	50	10	D
HRMH1401	Управление людскими ресурсами	4	54	10	D
MISYH1401	Системы поддержки управления	4	55	10	D
QUALH1401	Управление качеством	4	49	10	E
ECOMH1401	Электронная коммерция	4	55	10	D
MULTH1401	Интерактивные мультимедиа	4	55	10	D

#### 7. СВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ

УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ

7.1 Дата:

20 февраля 2004 года

7.2 Подпись:

7.3 Занимаемая должность:

Директор Технологического института Леттеркенни

7.4 Официальная печать или пломба:

ПРИСУЖДАЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Дата:

20 февраля 2004 года

Подпись:

Занимаемая должность:

Директор-распорядитель Совета по степеням и квалификациям высшего образования и подготовки

Официальная печать или пломба:

Приложение 8

### ПРОГРАММА SOCRATES

Заявочная форма для ERASMUS 1

Знак Приложения к диплому (ПД)

На 2005/2006 – 2007/2008 учебные годы (три года)

Укажите полную и точную ссылку на ваш документ по участию в ERASMUS:  
 –IC–1–2002–1– –ERASMUS–EUC–1

**ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ ПОДАЧИ ДОКУМЕНТОВ:**

**1 ноября 2004**

(согласно почтовому штемпелю)

Заявки со штемпелем после указанной даты рассматриваться не будут.  
Заявки должны быть отправлены по почте.  
Заявки, поданные по факсу или по электронной почте, не принимаются..

Рекомендуется получить документ, подтверждающий отправления заявки  
(отправка заказной почтой, с курьером и др.)

Три оригинала заявки должны быть отправлены в:

**Socrates, Leonardo and Youth Technical Assistance Office**  
Rue de Trèves / Trierstraat 59-61  
B-1040 Брюссель

#### Общая информация

**Настоящая форма предназначена для подачи высшим учебным заведением заявки на получение Знака Приложения к диплому (ПД) на период с 2005/2006 по 2007/2008 учебный год.**

Заявку на Знак ПД могут подать высшие учебные заведения, которые бесплатно выдают Приложение к диплому, оформленное на одном из распространенных европейских языков, всем студентам, которые окончили обучение по *любой программе на степень первого и второго цикла* (или длительной одноцикловой программе на степень, если двухцикловая система еще не введена).

#### *Подтверждение получения*

Подтверждение приема заявки на Знак ПД заявители могут получить на вебсайте Офиса технической поддержки SOCRATES, LEONARDO & YOUTH. Если до 02/12/2003 заявка не будет зарегистрирована, заявитель должен обратиться в Офис технической поддержки SOCRATES, LEONARDO & YOUTH (см. ниже).

#### Подача заявки и процедура отбора

- Форма должна быть заполнена на одном из 11 официальных языков Европейского Союза.
- Заявка должна быть напечатана или оформлена с помощью текстового редактора. Минимальный размер шрифта 11 пунктов.
- Три экземпляра заявочной формы должны иметь собственноручную подпись руководителя учебного заведения и подлинник печати вуза.
- Все три оригинальные экземпляра заявки должны быть отправлены в одном конверте.
- Список отобранных учебных заведений будет размещен на сайте: <http://www.socleoyouth.be>
- В соответствии со стандартной практикой Европейской Комиссии содержащиеся в заявках сведения могут быть использованы для оценивания программы SOCRATES. Гарантируется соблюдение норм и правил охраны информации.

По всем вопросам, касающимся подачи заявки, следует обращаться:

**Socrates, Leonardo & Youth Technical Assistance Office**  
Rue de Trèves / Trierstraat 59-61  
B-1040 Brussels  
<http://www.socleoyouth.be>  
Электронная почта: [erasmus\\_applications@socleoyouth.be](mailto:erasmus_applications@socleoyouth.be)  
Телефон – горячая линия: + 32 2 233 0244/45  
Факс: + 32 2 233 0150

## РАЗДЕЛ 1 – ИДЕНТИФИКАЦИЯ

### 1.1. Языки

Язык, на котором должен быть присужден Знак	
1-е предпочтение <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> FR	2-е предпочтение (язык, на который должны быть переведены контрактные документы) <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> IT <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PO <input type="checkbox"/> SE
Язык, на котором будет вестись переписка с Комиссией	
1-е предпочтение <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> FR	2-е предпочтение <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> ES <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> IT <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PO <input type="checkbox"/> SE

### 1.2. Учебное заведение-заявитель

Заявку на присуждение Знака ПД может подавать высшее учебное заведение, которому предоставлено право участия в ERASMUS и которое бесплатно выдает Приложение к диплому на одном из европейских языков всем студентам, окончившим обучение по *любой программе на степень первого и второго цикла* (или по длительной одноцикловой программе на степень, если двухцикловая система еще не введена).

Вы должны указать идентификационный код программы ERASMUS (ERASMUS ID code) для вашего вуза (например, В для Бельгии и далее BRUXEL01).

#### 1.2.1. Законный представитель

(То же лицо, которое указано в заявке вашего вуза на участие в Erasmus, либо в случае замены – другое)

Полное официальное название вуза на национальном языке			
Акроним вуза, если имеется			
Полное название вуза на английском языке (официальный или неофициальный перевод)			
Код страны		Код региона	
ERASMUS ID код (например, В BRUXEL01)			
Веб-сайт		http://	
Законный представитель вуза (руководитель вуза): Фамилия и имя			
Звание (необязательно) (например, Профессор, Доктор, др.)		Пол	<input type="checkbox"/> Ж (женский) <input type="checkbox"/> М (мужской)
Департамент/отдел			
Официальная должность в вузе			
Юридический адрес учреждения Улица Почтовый индекс & город Страна			
Телефон (включая коды страны и региона)		+    /    /	
Факс (включая коды страны и региона)		+    /    /	
Адрес электронной почты		@	

### 1.2.2. Вузовский координатор по ERASMUS

(То же лицо, которое указано в заявке вашего вуза на участие в Erasmus, либо в случае замены – другое)

Вузовский координатор по ERASMUS: Фамилия и имя			
Звание (необязательно) (например, Профессор, Доктор, др.)		Пол	<input type="checkbox"/> Ж (женский) <input type="checkbox"/> М (мужской)
Департамент/Подразделение			
Официальная должность в вузе			
Адрес для переписки: Улица Почтовый индекс & город Страна			
Телефон (включая коды страны и региона)	+ / /		
Факс (включая коды страны и региона)	+ / /		
Адрес электронной почты	@		

### 1.2.3. Вузовский координатор по ПД (если имеется)

Вузовский координатор по ПД: Фамилия и имя			
Звание (необязательно) (например, Профессор, Доктор, др.)		Пол	<input type="checkbox"/> Ж (женский) <input type="checkbox"/> М (мужской)
Департамент/Подразделение			
Официальная должность в вузе			
Адрес для переписки: Улица Почтовый индекс & город Страна			
Телефон (включая коды страны и региона)	+ / /		
Факс (включая коды страны и региона)	+ / /		
Адрес электронной почты	@		

## РАЗДЕЛ 2 – ТРЕБУЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

*(Отметьте все необходимые клеточки ниже.)*

Обратите внимание, что заявки без полного комплекта требуемых документов, в том числе не содержащие образцы Приложений к диплому (см. раздел 2.1 ниже), *рассматриваться не будут.*

### 2.1. Примеры выданных Приложений к диплому

Если необходимо удовлетворить требования защиты информации, Приложения к диплому могут представляться на условиях анонимности, однако это должны быть заверенные копии оригиналов.

- Я прилагаю четыре (4) печатных экземпляра заполненных, подписанных и заверенных Приложений к диплому, которые выданы нашим вузом в 2003-2004 гг. четырем (4) студентам, завершившим обучение по двум различным программам первого и второго цикла (или по четырем длительным программам на степень, если именно это практикуется в вузе). *В прилагаемых копиях содержатся все требуемые сведения.*

### 2.2. Подтверждение

Я подтверждаю, что:

- Все студенты, имеющие право на получение Приложения к диплому, получают его бесплатно по окончании обучения.
- Все студенты одновременно с Приложением к диплому получают разъяснение его цели.

- Приложение к диплому оформляется на распространенном европейском языке
- Все приложенные к данной заявке экземпляры Приложения к диплому являются аутентичными и выданы студентам, окончившим наше учебное заведение.

### 2.3. Общедоступная информация о Приложении к диплому

- Я предоставляю один печатный экземпляр общедоступной информации (выдержки и справочников, брошюр и т.д. за 2003–2004 гг.) о нашем высшем учебном заведении, подтверждающей, что Приложение к диплому выдается на одном из европейских языков и бесплатно всем студентам по завершении ими обучения.

#### Веб-страницы

*Дополнительно* (если возможно), я сообщаю ссылки на следующие веб-страницы нашего учебного заведения, которые подтверждают, что Приложение к диплому выдается на одном из европейских языков и бесплатно всем студентам по завершении ими обучения.

http://

http://

## РАЗДЕЛ 3 – ДЕКЛАРАЦИЯ

Заполняется лицом, обладающим правом подписи от имени высшего учебного заведения, как указано в разд. 1.2.1.

«Я, нижеподписавшийся, удостоверяю, что содержащиеся в данной заявке сведения, насколько мне известно, являются правильными».	
Должность:	Дата / / (день/месяц/год)
Подпись официального представителя (руководитель учебного заведения)	Печать учебного заведения
Имя и должность прописными буквами	
ИМЯ:	
ДОЛЖНОСТЬ:	

### Вопросник для заявки

Были даны ответы на все вопросы	<input type="checkbox"/>
На 3 экземплярах стоит собственноручная подпись законного представителя	<input type="checkbox"/>
3 подлинных экземпляра заявки направлены в Офис технической помощи Socrates, Leonardo & Youth до истечения срока подачи заявок	<input type="checkbox"/>
Четыре (4) примера выдаваемых Приложений к диплому представлены	<input type="checkbox"/>
Экземпляр общедоступных сведений о Приложении к диплому прилагается	<input type="checkbox"/>

**Материалы  
XV Всероссийской научно-методической конференции  
«Актуальные проблемы качества образования  
и пути их решения в контексте европейских  
и мировых тенденций»**

***РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ECTS***

**Извлечение из книги  
«Болонский процесс: середина пути»  
под научной редакцией В.И. Байденко**

Компьютерная верстка:	<i>Л.В. Павлова</i>
Ответственные за выпуск:	<i>В.Г. Казанович</i> <i>Г.М. Дмитриенко</i> <i>Т.А. Подкопаева</i>

Подписано в печать 23.05.05. Бумага офисная. Формат 60x84/16.  
Гарнитура Таймс. Усл.-печ. л. 4,01. Тираж 150 экз. Заказ 617.

Издательство:  
Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов,  
105318, Москва, Измайловское шоссе, 4  
тел. (095) 369-42-83, факс. (095) 369-58-13